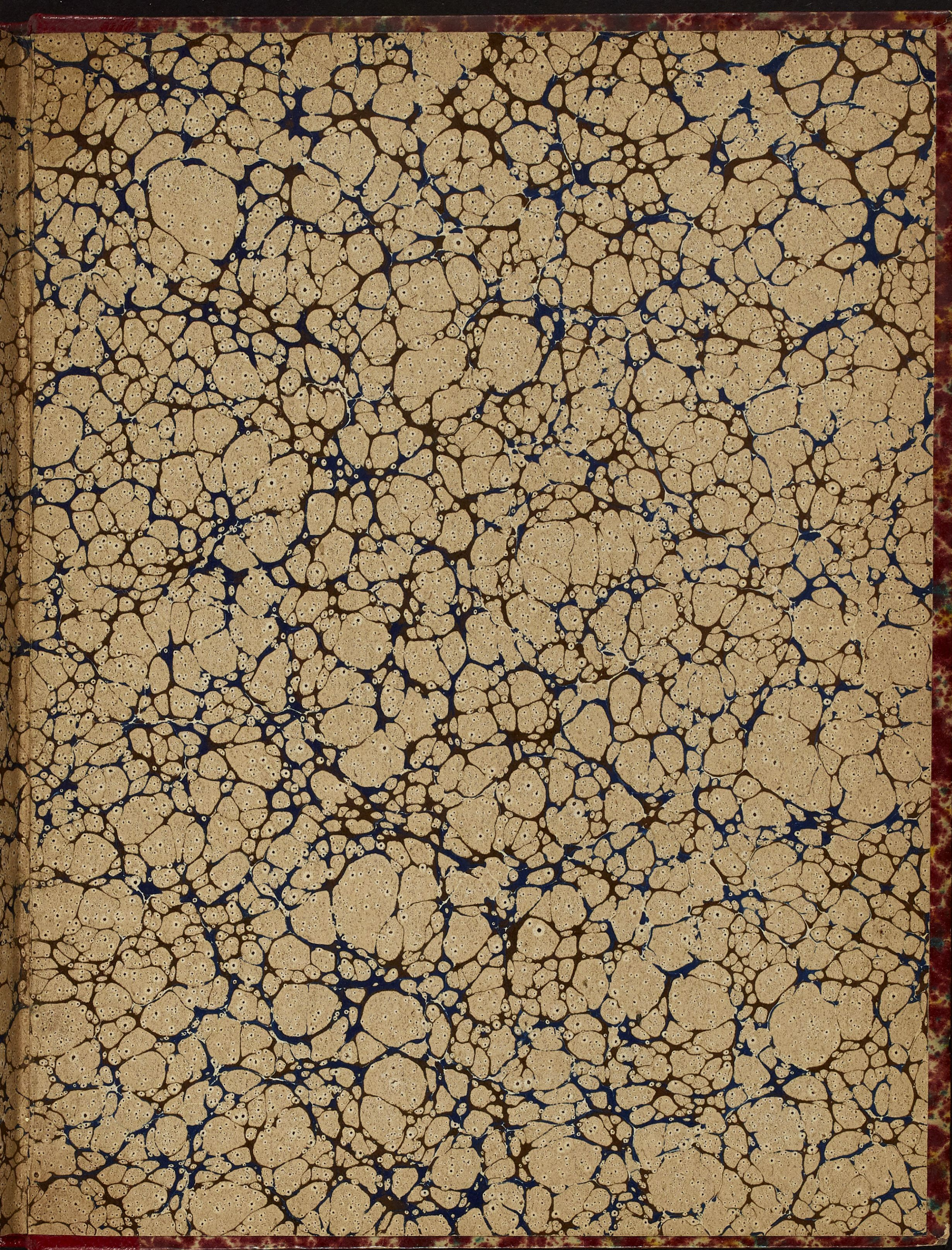
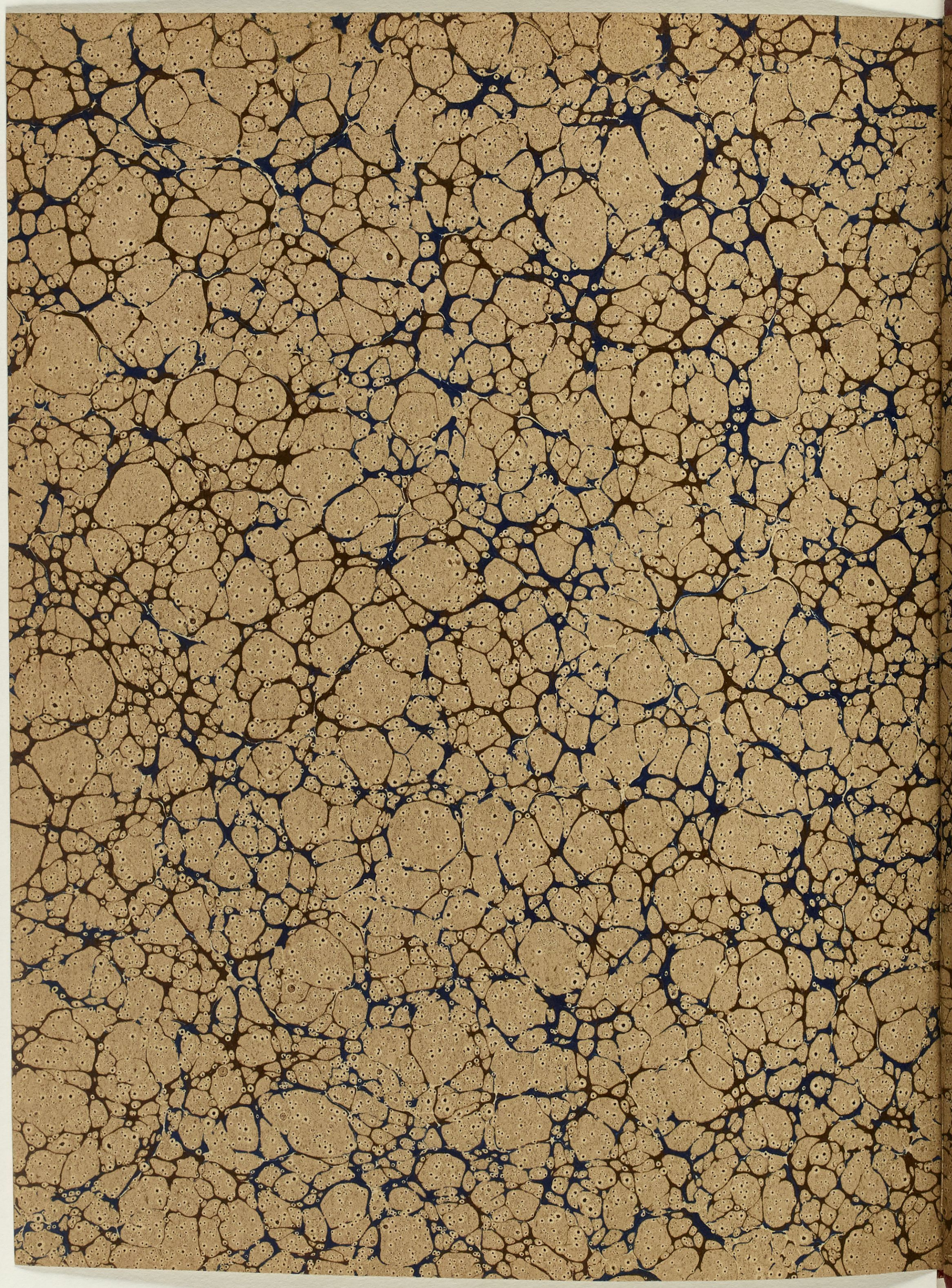
OPUSCULE
PHARMA-
CEUTIQUE







~~481~~

131

131

كتاب معاجين

اوغستوس كنيج

باب المعاجين ملك سلطان الفضلاء شرف الحق والدين
بهاء الدين البغدادي شويله تقرير ايلديکه علاء الدين المغربي
جمله علماء عصردن روايت ايدرکه بو ترکيبه جاودان ديو
تسميه ايتمشلر اطباء سلف ايچنده مشهور ومتعارفدر
انکله مشهوردر که عمري يدي يوز ييله ايرشدرور ديمشلر
ايشتمديکه وقتده خواجه محمد سرنديبي بزه انعام ايتمشلر
انک دخي عمري يدي يوز ييله ايرشمش ايدي بو مبارک معجوني
بولر ايدي علاء الدين مغربي حکايت ايدرکه بو معجوني
يينلرده چوق کشي کوردمکه عمرلري اوچ يوز ييله
يتشمشدي بو معجون مبارک برکاتيله طول عمردن
مقصود علوم عربيه حاصل اولوب نيجه اسرار الهيه يه
حاصل اولمقدر ودخي خلق عالم ايله برخوش معامله
ايدوب احوالرني کمسه يه افشا ايتميوب اهل الله ايله مصاحبت
ايدوب حشرلرينه اوين کمسنه يه اجرا ايدوب ويرمکدر
زيرا خلق بونکا شک وکمان ايدن غيري نسنه حاصل ايتمزلر

الوردن

انلردن سنزا ولمق اولادر صورت تركيب معجون جاودان

مبارك قرنفل جوزبوا بسباسه سادج هندی

١ ١ ١ ١

٨٤

هر برندن بردرهم دارفلفل قاقوله كبابه زنجبيل

٢ ٢ ٢ ٨

هليلۀ اصفر هليلۀ سياه بليله املج نانخواه

١٦ ٣٢ ٣٢ ٣٠ ١٤٠

مصطكی كمون كرمانی شونيز بوجمله الكدن كچوب

١٠ ١٦م ١٦م

وبوجمله اجزا مقداری شكر طبرزد قتوب هر صباح ايكی

درهم يمكه بشليه لر بدن انسانده نه قدر اخلاط فاسده

وار ايسه رد ايدوب بدنی نورانی ايدوب طبيعت

حيوانيه يه وانسانيه يه شول قدر قوت ويره كه بفضل

الله باعث حيات اوله انشا الله تعالی بوندن نيجه اسرار

ظاهر اوله بو تمام قيومتا تأثيری ظهور ايدوب كندو

دخی مشاهده ايده اما هيچ ترك اتميه مادامكه استعمال

ايده حق سبحانه وتعالی چوق عمرلر احسان ايده اما بو

معجون مباركی استعمال ايدن كمسه اكشيدن پرهيز

ايده لر مگر كيم غايتله لازم كله عجب تماشادر كه هر نه قدر

دنياده نوع انسانده عوارض كوننه دن اكل وشرب ايله
حاصل اولان مرض كه وارد رجمله سن رد ايدوب سالم
اوله خصوصا بريللق معجون اوج دورت التون ايله
اولور بو معجون مباركه مباشرت ايدر ايسك مقدما
بر كامل شربت ايچه اندن صكره مباشرت ايده وعمرنده
حكيمه مراجعت لازم اولميه بو اجزالرك باشي املج
وبليلج وهليلجدر مقدما بونلري دوكوب اوج كون
سكر ايچنده ياتروب بعده سحق ايده سائر اجزالر ايله
قاريشدروب خلط ايده لر اما اوج اجزائي سكره قاتدوغي
وقت برك دوكميه سكر ايچندن چقارمق كوچ اولور
سكرك ايچندن چقاردقدن صكره محكم دوكوب خلط
ايده معجون سلطان احمد خان مفرح حاردر معتدلدر
ومقويدر قلبه ودماغه فرح ويرر وطبيعتي خوش
وكشاده ايدر وجماعه غايت لذت ويرر ونفسه غايت
نشاط ويرر وطعامي هضم ايدر ومعده يه قوت ويرر

وجودي

3

وجودي خالص ايدر فكري وعقلي خالص ايدر جمله غمي خاطردن كيدررر وكوزنورني زياده ايدر وآدمه بي اختيار جماع ايتدورر وبوكا بكزر نيجه خواصي وارر حتي استعمالده مشاهده اولنور سلطان احمد خان ايچون تركيب اولنمشدر

دارچيني ١٢ جوزبوا ١٢ بهمن سرخ ١٢ بهمن ابيض ١٢ مصطكي ١٢ كونلك ٦ زعفران ١٢ قرنفل ٦ بسباسه ٦ كبابه ٦ سنبل ٦ ابوزيدان ٦ فلفل ابيض ٦ ورق الخيال ٣٠٠ جمله اجزاء غزي كل شرابي يعني كل مرباسي ياخود بنفشه شرابي قته لروا وج اجزا اغزي عسل برله معجون ايده سن قصيدة في المعجون النافع وهو مقوي مروي عن ابي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم يا ايها الرجل الذي قد جاءنا يشكوا الينا نوايب الحدثان

يامن كبي ممنه الجواد وانتهى خجلا وتوبيخا من النسوان

اني نصحتك ان قبلت نصيحتي والنصح مقرون مع الايمان

عن عشر حوايج رويناه عن النبي صلى الله عليه وسلم

زنجبيل ١٠ تين ١٠ فيل ١٠ قوقل عرق ١٠ مغاث ١٠ قرنفل ١٠

قرفه [١٠] دارفلفل [١٠] شونيز [٥٠] حب العزيز [٥٠] يدق الجميع فرادًا ويجمعهم
جملة ويعجنهم بعسل نحل قدر الكل ثلاثة امثالهم ويستعمل قدر
المثقال عند النوم وعند الصباح نافع باذن الله تعالى

معجون النبي صلى الله عليه وسلم حضرت رسول صلى الله عليه
وسلمدن مرويدر اون خاني ولدايدي سخ الجواد مبارك خاطر
شريفلرينه كلديكه جماعه قوي اوله لر در حال جبرائيل عليه السلام
كلوب ايدي يا اخي حق جل وعلا بيوردي كه جهانده هر نسنه
كه خلق ايدم حكمت اوزره خلق ايدم سن دخي بر بنجه
ادويه استعمال ايت وايشكر ودوستكه اوكرت نافع اوله
استعمال ايديلر فائده بولديلر وهر مرض كه صووقدن حاصل
اوله فائده ايدر دين اغريسنه واغز قوقوسنه ومعده
اغريسنه ومعده پاك ايدر وجماعه فائده ايدر هر كيم
بر هفته استعمال ايدر ايسه اول يل طبيبه محتاج اولميه
اول ادويه لر بودر خولنجان [٣] زنجبيل [٣] مصطكي [٢] دارچيني [٣]
كبابه [٣] قرنفل [٣] عاقرقرحا [٣] عود خالص [٣] مسك [١] دانك اگر نبات
شكري

شكري ايله ايدرسه اوتيه مقداري ايده اكر عسل ايله ايدرسه
اوج اجزا مقداري ايده وهر كون بر درهم استعمال ايليه

صفة معجون مفرح قلبه غايت فرح ويرر ومقويدر غصه
زايل ايدر قلبه قوت ويرر بكزيني قزل مروق ايدر ومعدهده
وجكرده وبغرسقلرده اولان يللري تحليل ايدر وسده يه
وطلاقه فايده ايدر وقولنجه ونقرسيه وبوريه نافعدر
وبلغمي وسوداي منع ايدر وشهوتي زياده ايدر وبلي محكم
ايدر وديش قمماسين كيدرر ودبلري بركك ايدر وطعامه
اشتها ويرر وهضم ايدر ودرد واغز قوخوسن كيدرر
وصداعه منفعت ويدر اول ذكر اولنان اجزالر بودر
درونج عقربي قرنفل بسباسه سعد كبابه كندر
بزركرفس دارچيني خولنجان بوزيدان زرنباد
انيسون عود هندي بهمن ابيض بهمن احمر هليله
جوزبوا زعفران خصية الثعلب بزر رازيانج
افيون بادرنجبويه فلفل دارفلفل زنجبيل سنبل هندي
١٠

ذرنب ورق الخيال اوچ اجزاغری عسل بر له معجون ایده لر

صفة حب مكيف در اولادو ویتوز درهم اسراری

اون بلوك ایدوب بربلوکی یوز درهم صوده اصلده سین

برکون برکیجه طوره اندن تصفیه ایده سین بربلوکی دنچی

اول تصفیه اولان صوده اصلده سین اون بلوکین بوله

ایده سین بعده زنجبیل قرنفل کونلك زعفران

افیون نشاسته صمغ کثیرا اشبو اجزالری محکم

سحق ایدوب اول مذکور صو ایله عجین ایدوب نخود قدر

حبلر ایده لر صفة سفوف عرقسوس اذا استعمل کل یوم

نصف درهم ومن السکر ربع درهم ومن بزر الرازیانج

ربع درهم جری جمیع مجاري البدن واذهب ریاحه

وحسن لونه وحمرة البشرة وتطرد الریاح الغلیظة

وابرا من الحمیات والامراض نقل من کتاب ما لا یسع صفة

لحفظ الشیب عن النبي برمنو افندي یرمي الشعر الابیض

وبعده یسود یوخذ سنبل مصطکي دارچیني حب بلسان

عود

عود ٥ زعفران ٥ اجزا سوا ومثل الكل صبر سقطوري ٣٠ يدق
الجميع بعسل اهليلج مربا وتستعمل بنادق في كل شهر ثلاثة
بنادق كل عشرة ايام بندقة **صفة معجون فربه** يعني
سمونلك معجونيدر صنعتي بودر مغاث عراقي ٣ بهمن ابيض ٣
بهمن احمر ٣ زرنباد ٣ كثيرا ٣ كهربا ٣ خشخاش تخمي ابيض ٣
سمسم تخمي ٣ بو اجزالري سحق ايدوب ساده ياغيله معتدل
اتش ايله قاورهلر شويله كه جرب اوله يغلو اولميه آزاجق
بريان صورتلو اوله ودورتيوز درهم بغدادي اون قاوره
بيله قريشدورهلر يعني قاورلمش اون وايكيوز اللي درهم
دوكلمش شكر بيله قريشدورهلر كونده يكرمي درهم بو معجوندن
بوز اللي درهم شد ايله قيندوروب بولماج كبي اوله برباره
اينك ياغيله ييهلر حمامدن چقوبده ييهلر هر كون بو
منوال اوزره ايدهلر غايت نافعدر انشا الله تعالى
صفة معجون المسمى بمريض لا يزاد شرحه طويل وقد اختصرناه
سقنقور نين فيل زنجبيل لسان عصفور بوزيدان

أنجره . بزر كرفس جرجير . بهمن ابيض . بهمن احمر وزلوع

بزر فجل كمون كرماني ابيض حبة السودا شمر انيسون

مغاث عود القرح كبابه حصلبان ذكر مر بطارخ

فلفل زرنباد دارصيني خولنجان حب هال

سنبل اسود اجزا متساويه يدق وينخل ويكون عسل نحل

قدر الاجزا مرتين منزوع الرغوة ويرفع في اناء زجاج ويستعمل

صبح ومسا مقدار مثقال وله منافع تخالف منفعة

اقلها الباه صفة معجون جوارش جالينوس عن بن شريف

فايده سي بودر كه يورك ومعده ضعيفلكين كيدرر

وبغرسقلره وجكره قوت ويرر ويللري تحليل ايدر وكچ قوجالدر

وسوداي وصفراي قلع ايدر و بوكركلري اشي ايدر واكسروكي

كيدرر بلغمدن ورطوبتدن اولان باش اغريلرين اسكي

ويكي كيدر ر وكوزه قوت ويرر ودنجي نور ويرر وبند

كشلرده خام خلطلري كيدر ر وعقلي وحفظي زياده

ايدر وجماعه غايت قوت ويرر واوازي اچار واركي

وعورتي

وعورتي سمو زايدر و اغزو قوخوسين كيده ردر و تخمه يه
فايده ايدر و بكرني غايت قزل ايدر و نفسه طرب و نشاط
ويرر و بدنده اولان يارامز جراحتلري و چبانلري كيدردر
و عرق نسنه لر كه جراحت اصليدر كيده ردر و ثمره كوبه
و نقرسه فايده ايدر و چوق ايشمه كي كيدردر و ضيق
النفسه و بوغاز اغريسنه فايده ايدر و خاتون كشيلرك
بكزني قزل ايلمكده بي نظيردر و بو بر ترياقدر كه نظيري
بولنماز برهيزه حاجت يوقدر و نه مقدار كرك سه اينسه لر
اولور يمكدن اوكدن و صكره يمك اولور يكرمي بر كون
يسه جميع زحمتلري كيدره ر ان شاء الله تعالى ادويه لر
بونلردر سنبل ٦ قرنفل ٦ قاقوله كبير ٦ سليخه ٦ دارصيني ٦
خولنجان ٧ زنجبيل ٧ زعفران ٧ آق فلفل ٧ قسط ٧ طوبلق ٦
عود بلسان ٥ مرسين يمشي ٥ اسارون ٥ قصب الذريره ٥
مصطكي ٢٥ سكر ادويه لر مقداري عسل ايكي شكر قدر
شكري و ادويه لري دوكوب اليه لر و بالك كفن آله لر

ادويه لر وسكر ايله قرشدوره لر بر هفته دن صكره بيه لر

شربتي اوچ درهمدر يمكدن اوكدين وصكره يمك روادر

اما برساعتدن صكره يبه لر وهر چند كه اسكي اولور

قوتلي دخي ابو اولور واكر كه قصب الذريره اله كيرمز ايسه

يرينه بدل ونجه سنبل و پارسي وزنجه زعفران

قويه لر و ياخود وزنجه سليخه اوله طوپلغه عزيجه

سعد ديرلر ايوسي كوفيدر وقسط داتلو كركدر

ومرسين يميشنه عربجه حب الآس ديرلر تمام وزنلرنده

بصيرت اوزره اوله سين **صفة حب مقوي**

للاعضا والحواس بادزهر زمرد لؤلؤ كهربا لاذورد

عنبرخام مسك صندل جدوار خطائي عود

موميا معدني نفت يزدي مصطكي زعفران

افيون صمغ عربي اجزاسوا يدق و ينخل وتعجن به

الاجزا ويحبب بصمغ محلول في ماورد ويحبب كل حب

قيراط **صفة معجون الملوك** وصفه ابن ماسويه

للمعتصم

7

للمعتصم يعدل المزاج ويطيب النفس ويحفظ الذهن
ويصفي العقل ويذهب النسيان والرجيف الكاين من
مرة السودا ويطرد الرياح باذن الله صفته زراوند
مدحرج سنبل سليخه جعده زنجبيل قاقوله ه
١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١١ ١٠
دارجيني قرنفل خولنجان تفاح الادخر غاريقون
١٠ ١٠ ٣ ٣
الجادوسا الافتيمون تربد سادج بسفايج
٣ ٣ ٣ ٣ ٣
قسط ابيض حماما كمادريوس يدق وينخل ويعجن
٣ ٣ ٣
بعسل نحل منزوع الرغوة الشربة منه مثقال نقل من
كتاب الارشاد صفة معجون سلطان محمد حكيم اسحاق
سلطان محمد خان ايچون تركيب اتمشدر وسلطان محمد
خان چوق فايده سين كوروب حكيم اسحاقه چوق احسانلر
اتمشدر تمام حفظ ايتد وكي اجلدن خاصه سي بودركه
هضم طعام ادر وبدني قوي ايدر مفرح ومقويدر
ودماغه لذت ويرر وصفراي وسوداي وبلغمي
ويللري تحليل ايدر بلده اولان رطوبتي وبرودتي

وسلس البول و بوركده اولان مرضلري دفع ايدر
سلطان محمد اصلا جماعه قادر دكل ايمش جماعه قادر
اولمش حكيم اسحاق ديمشكه عجبلرين شول كمسنه كه
بو معجوني استعمال ايده اكا زهر كار ايده و دخي حكيمه
محتاج اوله صفتي بودر انيسون تخم كرفس تخم كشنور
١٠ ١٠ ١٠
تخم شلغم تخم فجل زعفران مصطكي قرنفل
١٠ ١٠ ١ ٢ ١ ١
عود هندي زنجبيل عاقرقرحا شقاقل بوجمله
٢٠ ١ ١ ١
دوكوب الكدن كچروب اوچ اغري عسل ايله معجون
ايليوب آجله بر مثقال استعمال ايده صفة
معجون فربه يعني سمزلك ايچوندر مغاث عراقي
٥
حرير خام كثيرا زبيب بوجمله دوكوب الكدن
٣٠ ٣٠ ٢٠
كچره لر و بو جمله نك اوچ مقداري سيمت تمكي و اوچ
مقداري بادم ايجي و اوچ مقداري اعلا سكر اشبو
اجزالردن هر كون يكرمي درهم الوب بربطمان قيون
سودي و بربطمان عصاره عنب ايچنه قويه لر

هركون

هر كون صباح ايله يييه لر صفة معجون چوب چيني

چوب چيني فلفل دارچيني قرنفل دارفلفل

بسباسه جوز مصطكي زعفران عود لادن

عاقرقرحا خولنجان بزرحرمل اذخر زنجبيل

سنامكي حبّ السودا انيسون مسك قليل عنبر قليل

عسل نحل اوج اغزي اوله فايده سكّري ايچو ساده

ياغيله ايچسه كوبك اغرليسنه فايده ايده و نفسيني

آري ايده اكر شكري ايچو صوايله ايچسه لر آوازي

بوغلدوغنه كدنا زله دن اوله فايده ايده اكر

بر ايكي قاچ كون اون ايكي درهم سكري ايسيجق صوايله

ايچسه لر اوكسروكي دفع ايده و اويكيني دارالسه فايده

ايده اكر سكري ذكام اولنه دوتسي ايتسه لر كيده

فايده برعورتك حيضي كسلسه يا بغلو اولسه

بر درهم شرابي كل ياغنه قاتوب بيسه همان دم حيض

آچيله باذن الله تعالى صفة طريق اربه جلابي مثلا

بر مقدار اریه اله قهوه کبی قاوره قرمزی اوله سیاه

اولمیه بعده اغزهوآنده وکوب قشرینی چقاره بعد

اون الیه اندن صکره ارکاک قیون کردانی ایله محرّرا

پشروب سوزوب آجله ایچه غایت ایوسی اَیوا ایله

پشندر زور ایچون واسهالی قبض ایچون جوز طیب

وبللوط ایچی ایکسین برابر دوکه لر وبعد التسحق ایکی درهم

الوب ایکی قسم ایده برقسمن یمرطه صارو سیله یه

امّا یک پشمش اوله اخشام اولیجق یه وبرقسمن صباح

اولیجق یه مرارا تجربه اولنمشدر دیکر بزر ریحان

که شامی اوله غسل ایده بعده سکر شربتیله ایچه ایکی

اوچ درهم مقداری اوله اولدنجی اسهالی قبض ایدر

مجربدر فایده بردرهم جمیز یپراغن ازوب ایچسه لر

حکیملر عاجز اولدوغی اسهالی قطع ایدر مجربدر فایده

وضع حمل ایچون بش درهم بوی تخمی واون درهم خرما

برنلری محکم قیناده لر اسیجق ایچه لر اسانلقیله حملنی

وضع

بوی تخمی ... (margin note)

وضع ایده هیچ طوپمیه اسهال اولنه وقان زورینه
قابض اولان اجزالردکه بیان اولنور افیون فرفیون
مرصافی قره کونلك مازی انارقابی صمغ عربی
طین مختوم نشاسته اکر قزل بهمن هربرندن
بردرهم اوله محکم سحق ایدوب یمرطه اغیله یاخود
کل صوبیله حبلر ایده فلفل قدر اوله صباح اوچر دانه
یادورددر دانه استعمال ایده وصبیلره بر ردانه یتر
آدمنه کوره ویره لر دوا اوله انشا الله تعالی فایده
اوغلی وقزی اولمین عورته وارکی اولمین ارکه نافعدر
تودیج قابن محکم قیناد وب ار ذکرینه وعورت
فرجنه یویه بر ایکی قاج دفعه ملابس اتنی کون یویه
اوغلی وقزی اوله وهم مقویدر فایده دیزاغریسنه
نافعدر خردلی محکم دوکه صو ایله عجین ایده یاقی کبی
دیزینه اوره تحمل مقداری طوره بعده کیده ره نافع اوله
صفة حب لوجع الرکب والصلب ویسهل الخلط الغلیظ

سكبينج وشق جاوشير مقل من كل واحد اربعة
عشر تربل جلد ماديستر من كل عشرين شحم حنظل
اثني عشر ويعجن بماء الكراث وتحبب الشربة منه ثلاثة
صفة دواء ميان ووجع المفاصل بر جزء شحم حنظل
آله سين و بر جزء ترمس اصلنمش اولميه ايكسيني محكم
دوكه سين بعده سد ايجنده آهسته آهسته قيناده سين
مرهم كبي اوله وجع اولان مفاصله ياغ كبي سوره سين
برايكي دفعه ايده سين اصلا اثري قالميه فائده
قوبردا شني ايچون بو اجزا لري ازوب ايچه لر عناب
نوفر سفرجل عصفر شعر وقيه طين ارمني
دند وهي حي عالم بر مقدار بو جمله صو ايله اصلدوب
ازوب شراب نوفر ياخود شراب بنفشه ايله ايچه لر
دفع اوله علاج ريح اللحي دهن زيت طيب حاضر
ايدوب بعد الجماع الكمنيوب ايچه نه قدر ريح وار
ايسه چقه كيده صفة مطبوخ ينفع من الصرع
والسودا

10

والسوداوالمالخوليا ولجميع الامراض السوداوية واحتراق
الدم والبلغم الغليظ والبهاق الاسود والجذام
صفته يوخذ اهليلج اسود عشرين درهم ومن البسابج
اربعة دراهم واربعة ارطال ماء عذب ويطبخ حتى
يصير رطل ونصف ثم يلقى سبعة دراهم افتيمون
مين داقرني معجون ويوخذ ثلثين درهم غاريقون
جيد وثلاثة دراهم شحم حنظل ودانقين ملح نفطي
ويعجن بعسل ويشرب بمطبوخه ومن احب ان يخرج مع
ذلك الصفرا يلقى فيه اهليلج اصفر سبعة دراهم
وتربد في التقوية درهم ونصف ومن السقمونيا
مشوي نصف درهم وشربتي برفنجان ومعجون
بشدن يدني درهمه واربعه صفة معجون النكهة
يطيب النكهة ويقطع البلغم واللعاب ويمنع الامراض
العارضة البادرة ويقتل الدود ويسكن الرياح
ويقوي الكلي ويسخن المثانة ويفتت الحصا

ويجلب الهضم ويذهب ريح بواسير الارياح المختلف ويزيد
الشهوة عجب لمن يستعمل من هذا الدوا في كل سنة سبعة
ايام كيف يحتاج الي الطبيب اوكيف يموت بعلة او
كيف ما يرضي عشر جوار في النكاح وهذه الادوية
بزر شبث بزر كرفس عود قماري نصف درهم
وقيد وقيد
قرنفل درهم ونصف مصطكي درهم ونصف
بانيد سبعة اواق تسحق الادوية ويعجن بالبانيد
ويستعمل كل يوم مثقالين فايده لوجع المفاصل
فلفل اسود حب السودا عود القرح فرفيون ه
مدقوق يغلي في زيت الطيب حتي يخرج خاصيته
ثم يصفي ويشال ويدهن منه مفاصل الوجع مجرب
صحيح وهو مفتر عن النار فايده اوكسرك ايجون
ايكي درهم مصطكي ايوجه د وكوب برقاشق خالص
صعز باغي قينا د وب مصطكي ايجنه قيوب
علي الصباح ايجه نافع اوله صفة معجون الاكبر
اشبو

اشبو معجون حکماء اربعینك معتقدیدر اول جالینوس
ترقیجیسی افلاطون یتمش ایکی دورلو درده دوادر
بوکا ملازمت ایدنك صقالی کچ آغرر وندمقدار
عورتی وار ایسه کفایت ایده وندقدر جاریه سی
وار ایسه جمیعیسنك کوکلی خوش اوله اصلا قوتندن
نسنه اکسلمیه صفتی بودر جوزبوا فلفل زنجبیل
١٠ ١٠ ١١
قرنفل شقاقل لسان العصفور هلیلج عود القرح
١٠ ١٠ ١٠ ١٠ ١٠
عود الصلیب سنبل هندی بهمن احمر الغون عیشی
١٠ ١٠ ١٠
کندر ابیض ریحان تخمی هلیون تخمی تره تخمی صوغان تخمی
١٠ ١٠ ١٠ ١٠
حب السودا عسل اوچ اغزی اوله معجون ایدوب
١٠
صباح واخشام جوز قدر استعمال ایده دخی عجایب
کوره بنچه دفعه تجربه اولنمشدر غفلت اولنمیه

صفة علاج ضیق النفس ویتمش ایکی درده دخی
دوادر سنامکی زنجبیل محموده انیسون راوند
٥ ٥ ٢٧ ١٥ ٧
خیارشنبر دارچینی سکر مصطکی عسل نحل ایله
٢٤ ٥ ٣٤ ١٥ ٣٠٠

معجون ایدوب یبه لر صفة معجون فرنك زحمتي

وطوزلو بلغمه ومباصله وعرق‌یسنه سنمش ایکی درده

دوادر جوب جینی مصطکی عرق الجناح اندز

٢٤ ٢٤ ٢٤ ٢٤

عرقسوس عسل نحل ایله معجون ایدوب استعمال ایدوب

٢٤ ٤٠٠

یبه لر دیکر معجون فرنك زحمتي یورکده اولان مرض

ایچون فرنجي شراب سکر مکرر راوند شیشه

٤٧ ٤٧ ٩٠

ایچنده کونشده یدی کون طوره بعده یدیلیشر درهم

استعمال ایده صفة دواء طوزلو بلغم کونینك دیرلو

براوت اولور مای جیجکی اولور کون طوغدوغی زمان

آچلودوکون باتدوغی وقت یمولور انی الوب شرطي

بودرکه یره قومدین صو ایچنه قویوب قیناده سین

ودخي دمر دیکنی دیرلر بر دیکن اولور دوکمه قدر

اطرافنده اوزون اوزون دیکنلری واردر

اني دخي شرطاقلکبي آلوب بیله قیناده سین صوین

فنجان ایله ایچه سین طوزلو بلغمي وفرنك زحمتني

ودخي

ودخی بنجیه مرضلری دفع ایدر مجرب صحیح اوچ دورت

کره ایچیله **صفة معجون مبارك** اعضاده اولان بلغمی

تحلیل ایدر ومفاصللرده اولان وجعی دفع ایدر

صفتی بودر عرق کلفسون قرنفل دارچینی زنجبیل

ه ه ه ٢٠

دار الفلفل فلفل عاقرقرحا بوذکر اولنان اجزالری

ه ه ه

محکم سحق ایدوب عرقی ایله قرشدروب حامه کیروب

درلیوب کیسه سورتوب عرقی آتش کناریده اسیجق

ایدوب وسحق اولان اجزالری ایچنه قاتوب قرشدردقدن

صکره جمیع اعضاسنه سوره ویایقمدن حمامدن

چقه غایت نافعدر وجماعه دخی قوت ویرر زیرا

مجربدر **صفة معجون کابلی** کابلی بزر فجل بزر شلغم

٢٣ ١٢ ١٢

حب العزیز دمرد یکنی اشبو ذکر اولنان اجزالری محکم

٦٠ ٢٢

سحق ایدوب اوچ اغزی عسل ایله معجون ایدوب هر

کون برمثقال استعمال ایده غایت مقویدر شویله که

جماع زماننده استعمال اولنورسه یمتش سکسن کره

طرب ايده اصلا اوصا بميه غايته مجرد رغفلت ولبميه

صفة نافع للحفظ سكر ابيض مثقال قرنفل مثقال

عاقرقرحا مثقال يدق الجميع ويعجن بعسل ويستعمل ثلاثة ايام

فلا يسمع شي الا حفظه فاذا ادمن عليه امن من البخر

صفة معجون الفلاسفة نقل من كتاب الشفا ويسمى

مادة الحياة ينفع من الفضول البلاغم ويقوي النفس

ويسكن الرياح ويزيد في المني ويطلق اللسان ويذهب

الابردة ووجع الظهر ووجع المفاصل ويقطع سلس

البول ويشد الاسنان ويحسن اللون صفته يوخذ

فلفل وزنجبيل ودارصيني واملج وبليلج وشيطرج

وزراوند مدور وعروق الصفر وزهر بابونج

وحب صنوبر وجوز هندي وخصية الثعلب من كل

واحد جزء وعسل نحل منزوع الرغوة ثلاثة امثالها

الادوية ويستعمل بعده صفة ايارج دوفس نافع

من مرة السودا والبلغم وداء الثعلب صفته يوخذ

شحم

شحم حنظل وزن عشرين درهما وصبر سقطوري وزن خمسة
دراهم وخولنجان عشرة دراهم وكمادريوس عشرين درهما
وسكبينج وجاوشير من كل واحد ثمانية دراهم فطراساليون
ودواوند مدحرج وفلفل ابيض من كل واحد خمسة
دراهم وسنبل الطيب وسليخه ودواوند صيني وزعفران
وزنجبيل وجعده من كل واحد درهمين ثم تعجن مسحوقة
بعسل لكل ما ينفع بشراب او مثلث للواحد ثلثة يعني
اوج امثال عسل ويرفع في اناء زجاج يستعمل عند الحاجة
صفة علاج دندان يعني ديش علاجيد دير مقداد
ملحي سحق ايدوب براكي قاپ طمله صوطملدوب
برصره يد يغليوب بر كيجه قرون كلي ايجنده دمسن ايده
بعده چقاروب بر وزن ملح مكلسدن برجزء وزيتون
يبراغي قرو سندن برجزء وبرجزء شب بواوجيني محكم
سحق ايدوب خل ايجنده خل ايده سين بعده اول خل
ايله مضمضه ايدوب برمخكله ديشلرك دبينه

سووه سين اوينما سين كيده دروديلري برك اوله
صفة اجزاء مغلاب غايت مبارك مغلابدر غفلت
اولنميه صفتي بودر زرورد منقوع الاقماع
زهر بنفشج بزر خطميه بزر هند با بزر الرجله
مقل صندل مقاصيري عود قال انيسون كسبره
البير مصطكي عنبر خام سكر نبات كفايت مقداري
اوغزه بو جمله محكم سحق ايدوب بر مقدار آتشده
قيناده سوزه لازم اولدقچه بر ايكي فنجان ايچه
غايت نافعدر صفة مبلول اجاص عدد ٧ عناب عدد ٧
اماسيه اريكي عدد نيلوفر قرويسي عدد ٣ فندق كسدانه
١٥ مقداري طوغرايه وممكن اولدوغي قدر چويلري چقا
تمرهندي درهم ٥ لسان الثور درهم ٥ چكردكي چقمش
١٠ قزل اوزم درهم ١ رازيانه درهم ٣ بش اليي دفعه غسل
اليه عرقسوس درهم ٣ قابي صويلوب بر مقدار دوكلور
ليت لازم كلدكچه هفته ده بر يا ايكي دفعه استعمال

اولنه

١٤

اولنه ضرورت اقتضى ايد وكينه كوره بش و يا يدي
درهم سنامكي محكم تنقيه اولنش اوله بادم ياغيله
تربيه اولوب بربزه بغليوب معلاب ايله اصلنه
صفة مستحلب بزرهند با بزوخشخاش بزرخص
يعني مارول لب قرع بزرشمر عود حلو يدق ويستعمل
عند النوم صفة اياد ج فيقره نافع من امراض الراس
والرطوبة في المعدة ووجع المفاصل والقولنج والرطوبة
والفالج واللقوه واسترخاء الاعضا وثقل اللسان
يوخذ مصطكي زعفران سنبل الطيب حب بلسان
اسارون سليخة دارصيني من كل واحد وزن درهم
صبر سقطوري ستة عشر درهم ومن الاطبا من يجعل
فيه من عيدان بلسان وزن درهم ومن جعل فيه
من اصول الاذخر وكبابه من كل واحد وزن درهم
يجمع هذه الاجزا مسحوقة في اناء ويستعمل عند الحاجة
الشربة منه درهمين معجون بعسل قطر معلى نافع

صفة نازله ایچون مجربدر بش درهم جوز هندی و بر اوج ملح افلاق بولنمز ایسه عربیسی دخی جایزدر محکم دوکوب بر رطه صارو سیله مرهم کبی ایدوب بعده حمامده واروب باشنی ترسنه تراش ایدوب مذکوری دبسنه باشك نصف مقداری اوره اوچ کون اوچ کیجه طوره بعده حمامه واروب یایقیه دیگر نازله ایچون مجربدر یکرمی درهم چوراك اوتی واوچ درهم بر رطه صاروسی ویکرمی درهم رازیانه تخمی والتی درهم روآق بال اجزالری محکم دوکوب بعده حمامده محکم تراش اولوب النیه بربر بغلیوب بو مذکورلری باشنه دوره شولقدر اوتوره که باشنده کی محو اوله کیده اندن صکره باشنی یایقیوب جیقه اوچ کون کندوی وباشنی اسیجق دوته مجربدر فایده لستطیل وجع الرکب یکتب علی ورقه بیضا هذه الاسما ویمحها بدهن الزیت الطیب ویدهن بها الوجع یبرا باذن الله تعالی وهذا ما یکتب

۱۱۱۱۹ ۱۱۱۲ ۳۱۱۱۹۱ ۳ ۵ ۸۸۲۸ ۳۱۱۴۱ ۳۹۱۷۷

ح٨١م٢١١٣١١٤س١١ع٦ ١١١ ١١ ١٩١٢٢ ٢سـ٣ ٤ ٦ ط

د١ع٦ح هـ هـ ط ﻫ٨٨٧دد٤دطصحسـ٣٧٢١ ٩

دیکر نازله ایچون دیار شامده بر فاضل درویش نازله یه
مبتلا اولمش ایکن بر کیجه واقعه سنده رسول صلی الله علیه وسلم
حضرتلرینی کورمش بونی تعلیم ایلمش ایلیوب خلاص بولمش
صفتی بودر حب السودا ایکرمی درهم قاوروب صکره
محکم دوکه اوج بمرطه صارو سیله خلط ایده لر و اللی
درهم چیك بال ایله خلط ایلیه حمامه کیروب باشینی محکم
تراش ایدوب بو دوایه لری باشنه سوره آقوب کیدیجه
طوره صوره دوکمنه یه باشنده اجزا قالمیجه قالمدوقدن
صکره یا یقینه جته صحت بوله انشا الله تعالی صفة مبلول
کوز اغریسیچون تکرار بتکرار تجربه اولنمشدر داشبو
اجزالری اصلدوب ایچه خلاص بوله صفتی بودر
خیارشنبر ١٢ سنامکی ٥ اجاص عدد ١٢ عناب عدد ١٣ بر باریس ٦ بزرشمر ٢
تمر هندی ٦ سراخشت ٦ فایده للجماع یکتب هذه الاسماء

علي ورقة قذدير وتجعلها تحت لسانك فانه لا يسكن .
ذكرك تحت تخرج الورقه وهو هذا ما تكتب ه

كلا ١١١٩١١٦١١١٦١٨١٩١١الس عكم ١١٦١١١١٩١١١٦١عل ١و٩٩٤ه

باب الطلا علي الذكر عند الجماع تاخذ شقاقل قاقوله
راسن خولنجان عقارقرحا بزر فيل زنجبيل عرق الذهب
جوزطيب سورنجان بسباسه الاجزا سوا يدق الجميع
ويخلط علي بعضه ويعمل في صمغ ويعجن بماء البير ثم
يحبب كل حبة وزن نصف مثقال وينشف في الظل
ويستعمل منه عند الصباح يستحلب واحدة ويعملها
وعند المسا كذلك ويستحليه ثم يطلي منه الذكر وتجامع
تري العجب باب الاخفا اذا اردت ان تكون غايبا عن اعين
الناس ساعتين او يومين او شهرين قدر ما يكون مقصودك
خذ شحم الحية والضفدع وبمقدار الكل الشحمين عود
طيب وبعد ذلك بخر نفسك بهذه الادوية وتكلم بهذه
الكلمات حفظا واذا تكلمت لا يراك احد من خلق الله
تعالى

تعالى وهي هذه الكلمات زاول انكير ركس تباحد
ادسرون غشيت الابصار بالظلمة واطبقت
الاعين صفة باب المعاجين صفة فلونيا ابراهيم
افيون فلفل عاقرقرحا بزر البنج زعفران قرنفل
مصطكي قاقوله كبابه عرق بنفشه قرارنجه مسك
فرفيون اوج اجزا اعزي عسل برله معجون ايده لر صفة
سفوف بزر كرفس بزر هندبا بزر شمر اسطوخودس سكر وقيه
صفة حب الملوك والسلاطين افيون دارچيني زعفران
مصطكي فلفل بزر البنج انيسون قرنفل زنجبيل صمغ عربي
نشاسته سكر افيوني كلابله يوغره لر نخود مقداري
حبلر ايدوب حفظ ايده لر صفة معجون مسهل تمرهندي
اجاص خيارشنبر راوند چيني سنامكي بسفايج
انيسون بزر هندبا ورد احمر سقمونيا زعفران
الشربة منه قدر الجوزة صفة حب كليبولي دارچيني
مصطكي صمغ عربي نشاسته كونلك زعفران

عرقسوس بالي افيون اكير كوجله بوكن خشخاش
٥ ٥ ٦ ٣٠ ٣٠
كلابله عجين ايدوب نخود قدر حبلر ايده صفة
معجون كمون كمون فلفل ابيض زنجبيل آق سذاب
١٤٤ ٣٦ ٣٨ ٣٦
نطرون اوچ امثال عسل برله معجون ايده لر صفة
١٢
معجون مسهل تمرهندي اجاص انيسون هند با
١ ٣ ٣ ربع
ورد احمر سقمونيا زعفران الشربة منه قدر الجوزة
١ ثمن
صفة شاف مسهل وقت كه قبض واقع اوله وحرارت
غلبه ايده وسابجودخي واقع اوله بوني استعمال ايده
بنفشه خطمي براغي سنامكي محموده بواجزا الري
٥ ٥ ١٠ ٥ ٥ ١٠
دوكوب صقلبه لر وقت حاجتده باقاشق بالي قوامه
كتوروب بش درهم بواجزادن قاتوب خرما جكردكي
كبي ايدوب كتوره لر ديكر صفة معجون مسهل بزرشم
٥
سنامكي مصطكي زنجبيل ايكي اغري بال ايله معجون ايده لر
٥ ٥ ٥
ايكي درهمدن اوچ درهمه دك استعمال ايده لر
صفة برش ابو البركات افيون فلفل زعفران بزر البنج
١٠ ٢٠ ٢٢ ٧

سادج

ساذج هندي بهمن سرخ بهمن ابيض فرفيون عاقرقرحا
نفت يزدي سنبل خشخاش ابيض عود بلسان اكر
عرق الجناح دارچيني حصلبان ذكر قاقوله عود ماوردي
جدوار راوند چيني جوز بوا عسل مصفى كفايه مقداري
صفة فلونياء رومي زعفران فلفل بزر البنج افيون
قطراساليون سنبل هندي بزر كرفس ساذج هندي
سليخه عاقرقرحا حب بلسان فرفيون اوج اجزاءغي
عسل برله معجون ايده لر صفة معجون مفرح قرنفل
كبابه مصطكي بوزيدان لسان العصفور سنبل هندي
بهمن ابيض بهمن احمر قاقوله كبير زعفران دارچيني
مسبوق العقارقين ايكي اجزاءغي بال ايله معجون ايده لر
ديكر فلونياي خاص افيون فلفل بزر البنج زعفران
عاقرقرحا فرفيون كبابه قرنفل مصطكي قاقوله
لك افرنكي اوغول اوتي اوج اجزاءغي بال ايله معجون
ايده لر صفة معجون قطب شيرازي قرنفل بسباسه

سعده کبابه مصطکی دارچینی جوز بوا بوزیدان
انیسون زعفران بهمن ابیض بهمن احمر افیون بللوط
عمار اسداری قاقوله کبیر جوز هندی دارفلفل مسك
عسل اوچ اجزا اغزی اوله صفت معجون نوش دارو
کوکل بولنمه سنه و بلغم و سودایه ایودر و اعضایه قوت
ویرر و باش اغریسین کیدرر و بیل اغریسنی دخی کیدرر
و اغزده اولان قوقویه فایده ایدر صفتی بودر
دارچینی زنجبیل قرنفل جوز کبابه مصطکی تودری قابی
اندوز زعفران کلابیله اذه لر عسل برله معجون ایدرلر
صفت معجون مفرح غایت فرح ویرر و مقویدر و غصه
زایل ایدر و قلبه قوت ویرر و بکزینی قزل و رونق
ایدر و معده یه و جکره و بغرصقلرده اولان یللری
تحلیل ایدر و سده یه و طلاقه منفعت ایدر و قولنجه
و نقرسه و دریه یه و بلغمی و سودایی منع ایدر و شهوتی
زیاده ایدر و بلی محکم ایدر و دیش قمنه سبب کیدرر
ودبلرین

ودبلرين برك ايدر وطعامه اشتها ويرر وهضم
ايدر ووردر وصداعه منفعت ايدر صفتي بودر
درونج عقربي قرنفل بسباسه سعد كبابه
كندر بزر كرفس دارچيني خولنجان بوزيدان
زرنبا انيسون عود هندي بهمن ابيض بهمن احمر
هليله جوز بوا زعفران خصية الثعلب بزر شمر
افيون بادرنجبويه فلفل دارفلفل زنجبيل سنبل هندي
ذرنب ورق الخيال اوچ اغري عسل ايله معجون ايدەلر
صفة فلونيا طاهري افيون فلفل ابيض فلفل اسود
بزر البنج فربيون عاقرقرحا سنبل زعفران دقيق حنطه
اوچ اجزا اغري عسل برله معجون ايدەلر **صفت برشعثا**
فلفل ابيض فلفل اسود بزر البنج افيون زعفران سنبل
عاقرقرحا اوچ اغري عسل برله معجون ايدەلر **باب**
المطيبات تركيب صابون صابون رطل مسك زنجبيل
قرنفل سعد صندل الطيب عرق بنفشه كلاب ايله

قدر الکفایة جمله محکم سحق ایدوب حریر الکدن کچره
عود و عنبر دخی قورایسه دخی لطیف اولور بعده
گلابیله عجین ایده سین قورص ایدوب صقلیوب حفظ
ایده سین قوخوسی ضایع اولمیه دیگر ترکیب صابون
عرقی صابون نه مقدار دیلر ایسک گلابیله یوغرم بعده
مسک و عنبر و عود و قرنفل هر بریندن دخی خوش قوخولردن
قیوب گلاب ایله یوغرم سین قرصلر ایده سین ترکیب بخور
صوبی گلاب حصلبان جاوی بخور مریم عود قماری
عنبر خام مسکی آلمه صوئی شمع کافوری مسک چکردک
قرعه وانبیقله تقطیر ایده سین صفة حب المسک
صمغ سکر سلوکن مسک چکردک مسکی گلابیله ازوب
بو اجزالری خمیر ایدوب فلفلر قدر حبلر ایدوب قورود ه
دلی التنه توید صفة بخور آفتاب حصلبان ابیض
عود سیاه لادن عنبر خام چکردک مسک چکردک
صندل ظفر میعه سایله مصطکی شمع کافور کثیره

گلاب

صفة طلاء قولاجون
بیلیجان طلاغی قورنده کوچك طلاغیه
قورودوب ده سبین سوه
قورودوب جیبد در

١٩

كلاب بكرمي مسكي آلمه صوي اون ايكي اجرا اغري
آصمه كمري يعني جبوغينك كمري ايله كلابيله خمير
ايدوب فتيل ايده لر صفة باب الادهان دهن جرب
ايچون آجي ياغ حاجيلر كوكردي قلم زرنكار سم الفار
سحق ايدوب ياغيله طبخ ايدوب يغلنه صفة دهن
صرى ايچون اسكي زيت ياغي صار مسق قابي فلفل
بوجمله بر آغزى كيبك جوملكده قيناده جملك صرلواوله
نصفي قاليجه طبخ ايده جقاروب اسيجقلد بش درهم
فرفيون وبش درهم كونلك سحق ايدوب قته لبعدع
براستاردن سوزه وصرى اولان مفاصللره سوزو
اليله محكم اوغنه نافع اوله صفة دهن زلف حصلبان
جاوي ابليس طرنغي كافوري موم مصطكي كافور جكردك
بنفشه ياغي بادم ياغي مسك جكردك ياغلري ومصطكي
وموم وحصلبان اريده ومسكي وكافوري برمقدار
كلابيله ازه وابليس طرنغن سحق ايدوب خلط ايليه

صفة شرهه قبق کمری نشاسته زبد البحر
دار الفلفل حجر اسود بمشق دوکه لر قرشدوره لر
صفة کحل ملیکیا زبد البحر نشاسته سکر جشمه
صفة معجون عزیزیه جوز بوا جوز هندی سنبل
زنجبیل کمون انیسون کل قروسی دار فلفل بسباسه
فلفل اسود فلفل ابیض قرنفل قاقوله مصطکی خولنجان
نخوه دارچینی کبابه حب السودا خشخاش اسود
بزر کرفس دم اخوین بری املج مرصافی مقل ازرق
تین فیل خصیة الثعلب بونلری سحق ایدوب ایجنه
الکدن کچره لر و بونلر سحق اولجق درافیون اقاقیا
رب سوس بالی جاوشیر اوشاق صمغ عربی اولا
اللی درهم املجی اصلده لر بعده قینادهلر صوین الوب
ایجنده مذکوریدی اجزای بش ساعت مقداری
قینادهلر بعده بر بزدن سوزوب بوسوزلمش
صوبی کتفی الشمس ایکیوز درهم عسله اللی درهم
سکر

سكر ضم ایدوب قیناده لر معتدلجه قوامه كلنجه اندن
اندن آل دكردكمز مقداری اولنجه سایر اجزالری قویه لر
بی بدل اولور صفة حب الایارج سلیخه مصطكی
دارچینی اساروان حب بلسان سنبل الطیب
زعفران صبر سقطوری عود بلسان اسطوخودوس
اجزای سحق ایدوب اینجه الكدن كچوروب بعده
بر درهم مقل بر مقدار كلابیله ازوب مزبور اجزالری
خلط ایدوب نخود مقداری حبلر ایدوب وقت
حاجتده مزاجی قوی آدمه یدی دانه ویره مزاجه
كوره بش ویا اوچ دانه سین ویره باشده وكوزده
اولان مرضلری كیدرر واسلامبولده عشاقی زاده
بو حب ایله مشهور ایدی عمل خل حاذق اولا براولجی
قره اوزم آله سین اوچ مثلی صو قویه سن بردستیه
قیوب آغزینی محكم بركیده سین قرق كون كنشده
طوره بعده چیقاروب صفقه سین وسوزه سین

برايجي قاج كوندن صكره اعلاسركه اولور باب

ديشي اسانلغيله چقامغك بياننده در طريقي

اولدركه اولا دشي پاك ايدوب يويه سين وبرايكي

يرده جيزه سين بعده الدسن مازو وزاج

وموينج وشب يماني وكرنب ودار فلفل جميع سين

سحق ايده سين قطران ايله وموم ايله يوغروب

واول چزديكي يره قويه سين برساعت صبر ايده لر

اندن اول ديشي اليله چكه لر في الحال چقر زحمتسز

باب ديش اغرسيچون وديشه جلا ويرر

دكز كپوكي وقر وحب السودا برابر اولوب دوكه لر

واليه لر ودائما انكله مسواك ايده لر دفع اوله

صفة معجون كوز ياشيني قطع ايدر صفتي اولدركه

آلەسين اكر قصني زنجبيل رازيانه تخمي

هربرندن برابر اولوب دوكه لر واليه لر وكپوكي الينمش

بال ايله معجون ايده لر حاجت وقتنده بر مثقال

استعمال

21

استعمال ایده‌لر نافع اوله انشا الله تعالی صفة
معجون العقرب بوکره کی وقاصغی قومدن وشدن طاش
آری اوید وصفی بودر اله سبن ییمش عقرب
کلنی اوج بچق درهم جنطیانا بربچق درهم زنجبیل
ودار الفلفل ایکیشر درهم کاکنج دبی بیش درهم
جندبیدستر ذورت درهم بو جمله‌لری ایوجه دوکه‌لر
والبه‌لر کفی النمش بال ایله معجون ایده‌لر حاجت
وقتنده بردنك استعمال ایده‌لر نافع اوله صفة
معجون النجاح سودائی ولزج بلغمی وکویمش صفرانی
اسهال اید و بدنی بونلردن اری اید وصفی
بودر قره هلیله وبلیله واملج چکردکلردن
آریلمش اوله هر بردن اون درهم افتیمون واسطوخودس
وتربد هر بردن بشر درهم جمیعسین دوکوب
الیه‌لر کوپکی النمش بال ایله معجون اید و بر وقت
حاجتده بش مثقال استعمال ایده‌لر نافع اوله

صفة معجون ريح قُلنج قلنجي تحليل ايدر وبللري كيدرر
دبيل اغريسنه جوق فائده سي واردر صفتي بودر
مصطكي قرنفل زنجبيل فلفل جوز سقمونيا هر
بريدن ايكيشر درهم جميعسين دوكه لر واليه لر وجلاب
ايله معجون ايده لر حاجت وقتنده بر مثقال استعمال
ايده لر نافع اوله انشا الله تعالى صفة معجون صوغلجانلري
وثعبان بوريلري كه قرنده اولور اولدرر ودوشرر
صفتي بودر شيح ارمني وانجدانه دبن هر بريدن
ايكيشر درهم الوب دوكه لر واليه لر وكيوكي اللمش بال ايله
معجون ايده لر حاجت وقتنده بر مثقال استعمال
ايده لر نافع اوله صفة معجون اطريفل سوددن اولان
خسته لكلره نافعدر ادمي كنج قوجالدر صاجي وصقالي
كج اغردر وصقالك اقلغن صقلر وكوزه وقولغه
وباشه ودبشه جوق نفعي واردر انشا الله تعالى
صفتي بودر هليله كابلي وبليله بشر درهم

وشيطرج

وشيطرج هندى اوچ درهم بسفايج بر درهم جميعسين
دوكه لر واليه لركفي النمش باليله معجون ايده لر وقت
حاجتده بر متقال استعمال ايده لر نافع اوله باب
الجوارش جوارش كه عمر طويل لكينه نافعدر صفتي بودر
هليله كابلي قبي بلبله قبي قره هليله وامليج
هر بريندن اوتوز التي متقال چورك اوتي اوتوزدورت
متقال وشق وفلفل ودار الفلفل وقلمونيه وزنجبيل
هر بريندن ايكي متقال كبابه چيني وبلادر النشر متقال
اير وايرود وكوب الكدن بجره لر اندن صكره اله لر
التيوز متقال ايو فانيد قلايلو تنجره ده قيوب
اوستنه ازاجق صو سپه چوكمه بانيد تمام اريه
اجزالري اوستنه دوكه لر ارقون ارقون قرشدوره لر
اوتدن ايندروب زيت ياغيله يا صيغرك صارو
ياغيله حبلر ايده لر هر حب اوچ بچوق درهم اوله
جميع حب اوچيوز التمش التي حب اولور هر كون

بر داندسین ییه تایل اخری اولیجه بد ندە هیچ بر علت
قالمیه جوقدن صبر واولسه حق تعالی فضلندن
شفا بوله ودخی بو حبلری استعمال ایدنلرده آق
برص وقره برص اولمیه وناتوله وباش اغریسی
وبند کشش اغریسی اولمیه وکوزطونغی اولمیه وسیمه
اولمیه وبلی برك اوله وجماعه قوی اوله وقوسونلر
ذکیم دیلرایسه ییه وکوزك نوری ارتوره ودائم
نشاط وفرح اوله صفة جوارش جماعه قوت ویره
وبکر کلری اسیی ایده صفتی بودر هلیون تخمی وشقاقل
وزنجبیل واق تودری وقزل تودری ولسان
العصفور وبزرزوقا بربیی وارنمش سمسم واق شکر
واق خشخاش واق بهمن هر بریندن برابر اتوب دوکه لر
والبه لروکیو کی النمش بالیله معجون ایدلر نافع اوله ه
انشاالله تعالی صفة معجون مصطکی معده صوقلغنه
وباغرصوقلغنه ویللری دفع ایدر وبلغمی کسر واغزدن

کلن

كلن صوبی منع ایدر صفتی بودر الهلر یوز اللی درهم
آق شکر آنی صو ایچنده ازه لر وکیوکن الهلر ویدی
درهم دوگلمش مصطکی اوزرینه قویه لر شیرلوغن
ایله بردوز مرمری یغلیه لر اول طاش اوزرینه
یایالر اولقدر صبر ایده که قوریه صکره پاره پاره ایده لر
حاجت وقتنده برمثقال استعمال ایده لر نافع اوله
انشاالله تعالی صفة معجون البلادر اونتسقلغی گیدرر
وذهنی صافی ایدر وفکری اتو ایدر وبکری اتو ایدر
وخوش ایدر صفتی بودر فلفل دارفلفل وهلیله
کابلی وبلیله وشیر املج چکردکلری چقمش اوله ه
وجنذ بیدستر هر بریندن اون بشر درهم بوجمله ابو جه
دوکه لر والنبه لر وبلادر ایله بیله قرشدوره لر وصغر
یاغیله کیوکی المش بال ایله معجون ایده لر وکاسه ضرفه
قویه لر اربه ایچنده التی آی صقلیه لر حاجت وقتنده
ایکی درهم ییه لر نافع اوله صفة جوارش حفظ آرترر

صفتي بودر اهللر زنجبيل ونانخواه هندي هر بردن
اوبز درهم حب السودا وهليله وكابلي بشر درهم
جمله دوكه لروالبه لركتبوكي النمش باليله بوغره لر
حاجت وقتنده بر مثقال استعمال ايده لرنافع اوله

صفة جوارش بدني سمردر وطعامي هضم ايدر ودر
وجماعه قوت وير ر وبواسره فايده ايدر صفتي بودر
زنجبيل اون درهم دارفلفل اوتوز درهم فلفل اون
درهم بادنه التيوز درهم اردلمش قند وارد لمش
كنجه ده هر بردن الليشر درهم جمله سحق ايدوب
اليه لركتبوكي النمش باليه بوغره لر حاجت وقتنده
بر مثقال استعمال ايده لرنافع اوله انشا الله تعالى

باب في المفرحات مفرح كه معتدلدر يوره كه
قوت وير ر وخفقانه فايده ايدر وصوسنلغي دفع
ايدر قانده صفتي اولدركه الهلرد ليمدك ابجي
وبسد مرجان ولسان الثور وعود خام هر بردن

اوبز

24

اونر درهم واون درهم آق صندل وقزل صندل
وطباشیر هر برندن سکزر درهم کاسنی تخم باآکر
یا قره کشنیج هر برندن بشر درهم فرنجمشك وافیمون
وقزل کل المیشر درهم زرنباد وسادج هندی
واق خشخاش وقودی بنفشه وطین رومی هر برندن
هر برندن ایکشر درهم کافور بر درهم خالص مسك
یجق درهم بو جمله آیرو آیرو دوکه لر آلمه شرابیله
یوغره لر حاجت وقتنده ایکی درهم استعمال ایده لر
صفة مفرح بارد اسی مزاجلولره موافقدر قلبه
قوت ویرر وفرح ویرر صفتی بودر قزل کل وطباشر
هر برندن اوچر درهم قره کشنیج بر درهم بسد ودلنمش
انجو وکهربا هر برندن بوچقر درهم کافور بر دانك هر
برن آیرو آیرو دوکوب الیه لر آلمه صویله یا آلمه شرابیله
یوغره لر حاجت وقتنده بر درهم ساده سکنجبین
ایله بیه لر نافع اوله انشا الله تعالی صفة قوتنیا رومی

صفتی بودر زعفران بش درهم اق فلفل واق بنك
تخمی هر بریندن یکرمیشر درهم افیون اون درهم
قطراسالیون وسنبل الطیب دورد درهم
کرفس تخمی اوچ درهم سادج هندی وسلیخه
وعاقرقرحا وحب بلسان وفرفیون هر بریندن
بر درهم جمله‌سی دوکه‌لر اون درهم بلسان یاغیله
برکون وبرکیجه طوره اندن صکره اوچ اعزی بال ایله
معجون ایده‌لر ضرفه قیوب التی ای اره یه ایچنده
صقلیه‌لر حاجت وقتنده بر درهم یییه‌لر نافع اوله
ان شا الله تعالی باب صفة لتقوية الجماع جماعه قوت
ویرن شیلر بونلردر که بیان اولنور ذکر طاغ کچیسنك
ذکورن یونسه فی الحال ذکری قوامه کتورر مجربدر
نوع دیکر اصرغان تخمی سحق ایدوب بر درهم اسیجق
صو ایله ایچسه‌لر جماعه قوت ویره مجربدر واکر
بال ایله معجون ایدوب یسه‌لر معقولدر نوع دیکر
دموجیلر

دمور جیلر دمور صورد وعجی صودن ایچسه لر ذکری

قوامه کتوردر نوع دیکر خروس طشاغن قوروروب

سحق ایدوب زیت یاغیله قارشدروب ذکرینه

سورسه اول حیننده جماع ایتسه عورت اندن

غایت لذت آله کندودن عزیزی لمسه یه حریص اولمیه

نوع دیکر اکر بوزاغو حیاسن قورودوب ایچسه لر ذکره

قوام ویره نوع دیکر ییرتغز سقن یوسه وقورودوب

شیرلغن ایله قرشدروب ذکره سورسه یوغون

ایده نوع دیکر پراسه بنیسان طبانی التنه سورسه

جماعه قوت ویره نوع دیکر خولنجانک برپاره سین

اغزنده چینیوب ذکره سورسه قوامه کتوره

مجربدر نوع دیکر چیاک بالی برآی مقداری حمامه

کروب چقدقدنصکره ذکرینه سورسه ذکری

بیوک اوله نوع دیکر قرجه قرغه نک اودنی

جماع وقتنده ذکرینه سورسه جماع ایتسه یوز

کرّه جماع ایتمکه قادر اوله شولقدر اوله که وصف
اولنمیه **نوع دیگر** بلنده برودتی اولوب ورطوبتی
اولان سست اندام اولوب انزال اولان منیدن
اولاد اولمیوب ناچار اولان آدمه کرکدرکه قرق
بر دانه یمرطه نك تخمنی بریره جمع ایدوب ایچه
بعده بر ایکی ساعت نصکره حلالیله جماع ایلیه
حق تعالینك عونیله عورت حامله قاله مجربدر
نیجه دفعه تجربه اولنمشدر **صفة لبانه للنکاح**
مثلا بر وقیه قشرلبادری سحق ایدوب بر چمالك
ایچنه قیوب اوزرینه دهن البطم غمر ایده سین
نار خفیف ایله آهسته آهسته قیناده سین تا حلّ
اوله بعد الحلّ بر وقیه لبان ذکر سحق ایدوب و بر
درهم محموده صاری و انطاکی اوله انی دخی سحق
ایدوب بونلری دخی حل اولان قشرلك اوزرینه
قویه سین آهسته آهسته قینایه بر وقتدن بر وقته دك
طورمیوب

طورميوب قرشدوره سين حتي صاقزكبي اوله عقد
اولوروقت حاجنده بو مثقال اغزينه قويه وجماع
ايده اولقدر جماع ايده كه اصلا كسل كلميه همان كه
صاقز اغزدن چقه اصلا حركت ايتميه وينه اغزينه
قوده وغي كبي قوامه كله وبو صاقز اسرار حكمادندر
هركسه افشا اولميه وسلاطين ووزراء وامراء
بولبانديه مشتاقلردر ونيجه مال ويررلر كمسنه نك
النه كيرمز بو كيميا يه برابردر اما بشدوكي زمانده
تداركي اوله وبصيرت كالنده كركدر غايتده كوچدر
غفلت اولنميه بونك خاصيتي چوقدر اهلنه
معلومدر مجربدر وصحيحدر ملكك تاليفيدر
اسمي سلطان الحكمادر صفة للجماع قوت واشتها
ويرن نسنه لري بيان ايدر هركيم بچوق درهم قرنفل
قزل كجي سوديله ايچكي عادت ايتسه جماعه قوت
ويره مجربدر صفة للجماع بري دخي نخودي اون ايدوب

قوز یاغیله معجون ایدوب صباح ویاتدوغی زمانده
یسه جماعه قوت ویرن حکیم ایدر بالغی صوغان ایله
یمکی عادت ایدنسه منیٔ زیاده ایدر جماعه قوت
ویرر اکر ترب تخمی بش درهم دوکوب اون درهم
سکر ایله یسه جماعه قوی اوله شفا کابنده ایدر
جماعه قوت ویرن غدالر بونلردر قیون اتی نخود وصوغان
ایله وارشته آشی وارکك سمونا وغلاق اتی وبلج
وسرجه وهریسه وسدلو برنج ودوفدان یمرطه
وکباب بشمش بالق وازوم وخیار وقبق وشفتالو
ونعناع ونخود وشلغم وترب وبوکرلجه وفسدق
وفندق ودانلو بادم وکوکنار ایچی وصابی یاغی وبال
وکردمه وکندنه وبو جماع بابنده ذکر اولنان غدالردن
وادویه لردن هرکسی مزاجنه کوره یه لر مزاجی اسی وقوری
اولان کسنه لر اولمیه که اسی یمکلر واسی ادویه لر یه مزاجی
قاورولمکه جماعدن قالور جماعه زیان ایدن غدالر بونلردر
تخمه

تخمه اولمق وصوق ایچمك ومسهل چوق ایچمك وچوق قان
المق ومرچمك واكشی وطوزلو نسنه لر یمك اتوده كلدرلر بردخی
ایدر طعام ملروادویه لر یمكدن تیز تیز قاسغن تراش ایتمك
یكدر وجماعه قوت ویرادلو طبیبلر دیمشلر كه عاقل اولان
كشی اسنی ادویه لر وقوتلو اوتلر وتیز معجونلر ایله جماعه
حریص اولمق انسانی هلاك ایدر جماعی چوق ایدن
كشینك وجودنی قوریدر غصه وغم كتورور ونوز سزلق
وكاهلك كتورور وباش چكرنمك وكوز قرارمق ومعده
ضعیف اولمق واشتها از اولمق مرضلرین كتورر

باب مقعد كجشمسین وعلاجن بلدرر سببی كونمش
صفرا ادندر وطوزلو یمكدن در اكر صفرادن ایسه علامتی
بودركه دائما نسنه یدیكی كون قاتی كجر ونیاده
قاشیسه صاروصو اقر اما براز كجیسندن امین اولور
زیرا انی كجیسندورن اول صاروصودر اول چقماق
ایله برازامین اولور علاجی اولدركه ماء رمانین

ایجه ناکه یانمش صفرانی واخلاطی اسهال ایده چقاره
صفتی داتلوانار ایله لرطیش قابن صوبوب ایجنده کی
صاروجه قابن بیله صیقه لر یوز درهم صوبی قنباده لر
دورت درهم هلیلج اسود واوج درهم کابلی قشری
ودورت درهم هلیلج اصفر دوکه لسین نیم کفت
دوکه لراول کفی النمش صوده اصلده لر واصلاینجق
اوزوینه یکرمی درهم سکر یا یکرمی درهم ترنکبین
قتالروسوزه لرحاجت وقتنده استعمال ایده
اما باقرقابدن حذر ایده لر داتلونسنه لردن بریدر
کرکدر اکشی یمه لرنار اشی وقورق آشی کبی اکر قادراولورسه
حب ایارج یمه لر نافع اوله وسرکه وکل یاغی سورمک
وکجیشن یری حجامت اتمک وشیشه چکمک ایودر
برعلاجی دخی بودر دکه بر درهم شب قطران ایله خلط
ایدوب برفتیله بولشدوره لر شاف ایده لر برعلاجی
دخی بودر دکه شفتالونک یاش یبراغن کوکلکده قوروده لر
دخی

دخي دوكه لر اون كبي اوله اوچ صباح اوچر درهم
بيه لر و ياخود اون اولمش ييراغي سركه يه بولنمش
فتيله ايله كتوره شفا بوله كلدك ايمدي بواصره
بواصير آغز چوراك قرح قويو قاندن اولور اكا سودا
ديرلر بس بواصير لوكشي سودا آرتر و شيلري يمه يه
بكچي اتي كبي و مرجماك و طحينه و بادنجان كبي اكر سودا
چوق اولور ايسه اسهال ايتمك كركدر اكر قاني چوق
كيدر ايسه قان الدرمق كركدر صوق صو برله طهارت
ايتمك كركدر طهارتدن صكره بر بز ايله محكم سلنماك
كركدر باش قالميه اما ييلنبوق بزي اوله اكر ياده ه
اغريسي اولور ايسه دوه اودكچي ياغن و ياخود زرداوا
چكردكي ياغي و يا كل ياغي مقل ازرق برله سوده لر
وبرده ورلو دخي خشخاش قبي وخطميه وكندنه
قيناد و ب استنجا ايتمك كرك اولصو ايله و ورو فدان
بمرطه و اسفناخ و ارشته آشي و بادم ياغي و صاري ياغي

واكثيني سنه لردن پرهيز كركدر وبر علاجي دخي بودركه
اوچ كز سونك دوتنه لر ارمز قاني صوره قروده وبر علاجي
دخي قيون بوغزلندوغي كبي اسيجقله اوينكندن برمق
طولي اوزوني قدر اله لر مقعدك ايچنه شاف ايده لر
وبر پارچه دخي مقعدك طشره سنه سوره لر بو صوو ودوغي
كبي برن دخي ايده لر اسيجق اسيجق برنيجه دفعه ايده لر
تاكه بو آصرك يرامز صولرين كيدره وبر علاجي دخي بودر
بش درهم اغواغاجي يپراغن الوب دوكه اوتوز درهم زيت
ياغيله قيناده اندن سوزه صافي ياغ قاله فتيل اليه
شاف كبي كتوره لر اكر بو اصر مقعدك طشره لرنده اولورسه
طشره لرينه سوره لر ايكي قاچ دفعه سوره بو علاج مجربدر
عزيزي علاجه محتاج اولمز باذن الله تعالى بر علاجي دخي بودركه
ياش كبره نك يمشن اله صوين چقاره بو اصره سوره لر
اوچ دفعه ده زايل اوله بر علاجي دخي خردلي بخور ايده لر
برنيجه دفعه دفع اوله بر علاجي دخي الغون اغاجني بخور

ايده

ایده اوچ دفعه مجربدر برعلاجی دخی بودرکه شفتالو
چکردکلرینك قابن آله لر چملکه قیوب بخور ایده لر دایم
تاکیم بواصیرك سکرلری دوکلوب کیده مجرب برعلاجی دخی
بودرکه بردرهم کبره کوکن دوکه لر بال ایله بیه لر نافع اوله
برعلاجی دخی اوچ درهم کندنه تخمن برشقفه یه قویوب
اوزرینه قور قویوب مقعدی بخارینه دوته لر نافع اوله
انشاالله تعالی بردولو دخی دوه نك اودکی یاغن
وشفتالو چکردکن وکندنه برابر دوکه لر قرشدوره لر
مقعده سوره لر غایت نافع اوله انشاالله شفاکتابنده
ایدر بواصیری اولان کشی یه دایم ارسلان دریسی اوستنده
اوتورسه بواصیری کیده انشاالله تعالی باب
اشربه لرك بیاننده در شربتلری ترکیب اتمکی وخاصیتلرن
بلدوکل شرابی حرارتی وصوسزلغی ساکن ایدر ومعده
حرارتن منع ایدر وصفرادن اولان المری منع ایدر
وطبیعتی یمشق دوتر وقلبه قوت ویرر وکوکلی فرح

ایلر صفتی بودکه تازه آچلمش قرمزی کل یپراغنی ایله لر
دوردت رطل اوله بر ایچی صرچه لوچملکه قوبه سین
واوستنه اون رطل قینار صو قویه سین بر کون بر کیجه
طوره اندن صکره الیله اوغه وصفه هیچ کلن صو
اثری قالمیه اندن اول صویی بر طاش چملکه قویوب
اولقدر قینایه که صو بصفی قاله وقینار ایکن کپوکن
الهلر اول صویه دورت رطل سکر قویه لر قوامه
کله الوب صقلیه لر حاجت وقتنده استعمال
ایده لر نافع اوله عمل شراب بنفشه بنفشه شرابی
حرارتی ورطوبتی بدندن منع ایدر و ذات الجنب و کوکس
واوکیچی و بوکرکده اولان مرضلری دفع ایدر و قباوغه
منفعت ایدر وطاشیی اریدر وصفرای یودور
واوکسرکه فایده ایدر ودماغک وباشک هر مرضنه
نافعدر اما صاحبی چیقماق کرکدر زیرا اصحاب معده‌ء
ضعیف ایدر غافل اولمیه صفتی بودر که یاش تازه

بنفشه

بنفشه الەلر صابلربن كيده رەلر باخود قروسين الەلر
قنفيسي بولنورسه بر بچق رطل اوستنه دورت رطل
صو قويه لر اكل اكل قيناده لر حتى بنفشه آغزه قوتي
صويه چقه اندن ايندوره لر محكم صفقه لر دخي بو
صويني اوجاغه قويه لر ايچنه دورت رطل بياض شكر
قويه لر اهسته اهسته قيناده لر كاهي كپوكن الەلر
حتى قيوليجه ايندوره لر قرشدوره لر صوغويجه
برصرچه لو ظرفه قويه لر وقت حاجتده استعمال
ايده لر وسائر چيچكلرك دخي بويله در صفة
شراب انار انار شربتي قوصمغي منع ايدر وصوسزلغي
قاندررر ومعده يه قوت ويرر وباش اغريسين
كيدررر وطعامه اشتها كتوررر وصفرادن
اولان امللرى دفع ايدر صفتي بودركه ميخوش
اناري الەلر دانه سي قزل اوله كامل اولمش اوله
براغي بچاغيله قابن صويه لر دانه سين آريده لر صقه لر

سوزه لر صافی اوله اندن ایکی وقیه صویه بر وقیه شکر
قویه لر قینادهلر کبوکن اله لر و ایچنه بر آز نعناع قویه لر
قینایه قوامه گله ایدروب صرچه لو قبه قویه لر حاجت
وقتنده استعمال ایده لر شراب التفاح آلمه شرابی صو قدر
یورکی و معده یی قوتلندرر و کوکله فرح ویرر و صفرادن
اولان الملری قوصمغی و اسهالی کیدررر و یورک ضعفنه
فائده ایدر صفتی بودر که ایو یتشمش آلمه یی اله لر قورتلو
اولمیه بر عبا پاره سیله محکم سیله لر و بر اغاج بچاغیله
دورت پاره ایده لر اشلکین چقاره لر و بر طاش هوان
ایچنده دوکه لر حل اولنجه اندن صقه لر صوین صافی
ایده لر سوزه لر اول صوینی اولقدر قینادهلر که نصفی
قاله اندن صکره بچق وقیه المایه بر وقیه سکر قویه
تمام قیولنجه قینادهلر ایدروب بر صرچه لو قبه قویه لر
حاجت وقتنده استعمال ایده لر ایوا شرابی صو قدر
یورکه قوت ویرر قلبه فرح و نشاط ویرر و ساقط

اولمش

اولمش اشتهاء كتورر واسهالي قطع ايدر و قوضمغي
منع ايدر بونك طريقي دنجي الماشرابي كبيد و سائر
ميوه لرك شرابي بومنوال اوزره در باب
ديش علاجنك بياننده در اكر ديش اغريسي صوقدن اولور
بغداي كپه كن طوز ايله طواده قاوره لر اسيجق ايكن ايكي
طولكنه و باشنه صاره لر بو رسمه بر ايكي كج دفعه ايده لر
شفا بوله و اكر ديشه قورد دوشسه اول قورد غايت
اينجه اولور كوج ايله كوريلور ابي ديشدن چقرمق علاجي
بودر كه صوغان تخميله بال مومي و ياغ مومي بربره عجين
ايدوب فتيل ايده و برجناق ايچنه صوقوب اول فتيلي
ياقوب بخور ايده اغزيني اول صواوزرينه دوته اغزيني
آچه دوتون اغزينه كيره اول قوردلر ديشدنن
قورتيلور دوشه عيان كوريله مشهور و مجربدر
مجربكنا بنده ايدركه بركمسنه يوزيكرمي ييل ياش
يشه سه اصلا ديشلري چوريمه يه صاغ طوره

هر آیده اوج کز سرکه ایله بال دوته شفا اوله اکر

دیش آتی ودیلربی قانغن اولسه یاخود یلنسه چورسه

دواسی بودرکه اغزینه اسیجق صوآله برآز دوته که بر

قاج کره دوکه وبر مخیله دیشی انلرین برك برك اوغه

قان چقره اندن برطوز وایکی شب آلوب بمشق دوکه

باالیله قرشدوره قیوجه ایده اغزینه دوته برآز هر

دیشلری دبنه وآراسنه سوره برقاج دفعه بو منوال

اوزره ایده شفا اوله باب بل مرضلرین

بلدورر ودوالرین بیان ایدر صوقدن اولان بل

اغریسینك نشانی بودرکه آز کیبه جك وقوشاقسز

یوریجك وکیجه آجق قالیجق وصووقصو ایچیجك وصوق

طعام ییجك واکشیلر وصوق یمك ویمیشلر ییجك آغرسی

زیاده اوله زیرا کا مرض صوقدن اولمشدر آنی زیاده

ایدر بلکل کم اوغلان صوبی بلدن کلور زیرا اوغلان

اول صودن یراد یلوردنته کیم حق جل وعلاحضرتلری

قرآن

32

قرآن عظيمنده بويورمشلردركه خلق الانسان من ماء
دافق يخرج من بين الصلب والترائب يعني دخي سكوكلردن
واتلردن وسكزلردن وطمرلردن مخلوقدر ومركبدر
بلي صوق السه اول صوق بلك اتلرينه وطمرلرينه
وسكزلرينه بيله اولوربلك يرادلدوغي حرارتدن
ورطوبتدن چيقرصوودايله اولسه مني اولور
وتيزصوو شهوت دخي تيزايدروخاتونلر ايله صودن
حامله اولمازلر وبلده صوقلق اولنجق بول الني واكي
بوكركلر وقاوق دخي ضعيف اولورتيزتيز بول ايدوكي
والت بسبست اولدوغي وقوامه ازكلدوكي وجماعه لذتي
ازاولدوغي بلده صوقلق اولدوغندندر بو مرضلر
صفراوحرارتدن دخي اولور مولانا اق شمس الدين قاتنه
بركشي كلدي بوكشينك بربجه اوغلانلري واردر ديديلر
شيخ ايدي اول كشينك بلي يحكمدر بس بلكل كه عقلا
بيورمشلردر كه مرض بركمسه يه كيرجك بطمان ايله كيرور

چقملو اولیجق درهم ایله چقرپس بیلك که صوقدن اولان
مرضه اسّی پشنه لر ایله علاج اولنور واسّیدن اولنه
صوق پشنه لر ایله علاج اولنور بلکلکه اوّل اَمرده
طاروایله طوزلی قاوره لربر بغلیه لر بلك اغرین
یرینه صاره لر بر از صبر ایده لر اندن صکره ان قاسی
اوستنه پیه لر اول طارونك اوستنه صباحه دك
یتالر بر بیچه دفعه بو رسم ایله ایلیه لر و قوقرل قوزی
دریسن آرقه دن صرته دك صاره لر کوملك اوستنه
واوستندن قوشق قوشنه لر بیل کرمیه اما طاروی
اصیجق اسیجق صاره لر اسیسنه صبر ایده لر اکشیدن
پرهیز ایده ودخی صوقدن وصوق هوالردن صاقنه
غذالردن قزدرر پشنه پیه لر بر آز زمان صاقنه لر
تاکه تدریج ایله مرض چیقه اندن صکره عادت اوزره
بیه وکیه اما قوزی دریسن بلندن چقرمیه تا
بهار اولمینجه یعنی اسّی اولمینجه وکیدر دخی زمانده

برینه بنبوق بزن قات قات ایدوب صاره برنجد کوندن
صکره اني دخي كيدره شفاكتابنده مصنف حاجي
پاشا بر یاغ ترکیب ایتمش دهن مبارك دیو تسمیه ویرمش
بل اغریسي كه صوقدن و یلدن اوله الحاصل بدنده نه قدر
صوقدن ویلدن حاصل اولمش مرض وار ایسه اغریدن
وصزیدن دوادر اول مبارك یاغ بودر مجرب وصحیحدر
صفتي بودر یکرمي درهم اسکي صرمسغي آلهلر میشتوده وکهلر
قابلیله بیله اون درهم دخي دوکلمش ببر وایکي رطل زیت
یاغي برله قینادهلرکه یارم رطل قاله اندن ایندوره لر صفّ
ایدهلر وینه اوداوزرینه قویهلر بش درهم کونلك وبش
درهم فرفیون دخي محکم دوکوب اول قیناین یغك ایچنه
قیوب قریشدوره لر تاکه حل اوله اندن ایندروب برظرفده
قویهلر وقت حاجتده قزدروب وبدني قزدروب
اووه اووه سوره لر بنجد کره بو اسلوب اوزره ایدهلر
شفا اوله شفاكتابنده بر یاغ دخي ذكر ایدر اسكي

بل اغریسنه نافع اوله بر رطل زیت یاغن آلوب ایچنه
بروقیه آغو اغاجنك ییراغن قویه لر قیناده لر حتی
ییراغك قوتی یاغه چقه اندن ایندوره لر برظرفه
قویه لر حاجت وقتنده آرقه نی وبلی قزدوره لر
بو یاغ ایله یغلیه لر بلی اسیجق دوته لر صباحن حمامه
واره لر حمامدن چقوب استی اوتلر ایله بشمش نخودلو
قیون اتیله بشمش شوربا لر یدیه لر برعجب دنجاق شمس الدین
حضرتلری بل اغریسنه اون درهم طوز وایکی درهم
بُبر محکم دوکوب حمامه واروب بلنه وارقاسنه
وافرصودوکوب یوزی اوزره یاتوب اول طوز ایله
بُبری اکه لر برمقدار طوره وبنه وافر صو دوکه وینه
اکوب بر زمان طوره بر بچه دفعه بو منوال اوزره
ایده عاقبت اوزرینه وافر صو دوکه دنجی اکه برزمان
طوره صو دوکمیه چقا شفا بوله برعلاج دخی
بل صوقلغنه نافعدر یصّی کرمدی قزدروب
پینبوف

34

پلبوق بزینه صاره مذکور یغلردن بلی یغلیوب کرمدی
اسیجق اسیجق بلنه قویه اوستنه یاتە صووقجه اینه
قزدوره برنیجه دفعه بو منوال اوزره ایده شفا اوله
بره ورلو دخی برتنوری قزدروب اوستنه کیجه دوشکه
دخی اوستنه پلبوق بزی دوشه یه کیجه وقتنده اوستنه
یاته برنیجه دفعه بو منوال اوزره ایده خصوصا مذکور
یغلردن یغلیه علاج ایدوکی زمانده اسی اوتلر ایله
بشمش بمکلر کرکدر ارکاك قیون اتیله بشمش اوله ونخودلو
اوله وهاوج قلیه سی اوله واسی اوتلر ایله کباب اوله
اکشیلردن وصووق یمشلردن وصووق هوالردن پرهیز کرکدر
تمام ابواولیجه صووق اولان بلکه بو ذکر اولان علاجلری
ایتسه لر بلی محکم ایدر وخاتون کشیلر تیز تیز حامله
اولورلر ودخی آلت قوتلو اولور جماعه تمام لذت کلور
وقاوغی دخی قوتلو اولور تیز تیز صودوکمکدن امین اولور
باب سلس البول بیان ایدر وتیز تیز صودوکمکی

وسببني وعلاجني بيان ايدر سببي اكثر صوقدن اولور
علاجي بودركه صوق وقتنده اكشي وطوزلولردن
صاقنمق كركدر وبو سفوف سلس البولي كيدررر صفتي
بودر بللوط وقشر وراسن وكونلك وطويلق
واسطوخودس هر برندن اونر درهم الوب بيشق دوكه لر
والكدن كچروب التمش درهم دوكلمش سكر قته لر بر درهمدن
ايكي درهمه دك سفوف ايده لر بو معجون دخي سلس
البوله عظيم علاجدر بللوطي سركه ده اصلده لر اندن
دورت درهم اله لر اندن صكره كونلك ومرسين بيشي
وهليله وكابلي وبليلج واملج هر برندن اوچر درهم
طويلق بش درهم جمله سين محكم دوكه لر اوچ امثال
عسل برله معجون ايدوب حاجت وقتنده بر مثقال
استعمال ايده لر بو معجوني كتاب العماد ده بولدم بر دورلو
دخي اوج جوزي كباب ايدوب يجه نسنه غايت نافعدر
مجرب كتابنده ايدر صرمسق يمك سلس البوله نافعدر

بريجه

برنیچه زمان استعمال ایتمك كركدر بُرُودَرلُودَنْجِی كوناك

وطویلق هربرندن برابرالوب محكم دوكه لر وهرصباح

برمثقال سفوف ایده لر بُرُودَرلُودَنْجِی حب السّوداء

سذاب تخمیله برابر دوكه لر سفوف ایده صفة تركیب

معجون البلّوط آق شمس الدین حضرتلرینك مجرّباتندندر

صفتی بودر حبّ السّودا ایكرمی درهم زنجبیل بش درهم

قرنفل ایكی درهم دار الفلفل اوچ درهم صوغان تخمی

بش درهم كبابه اوچ درهم زعفران ایكی درهم طویلق

بش درهم خولنجان اوچ درهم مصطكی بر درهم جوز اوچ

درهم بلّوط اونی التمش درهم قاورلمش بغدای اونی

یوز درهم روآق بالی التیوز درهم بلّوطی دوكه لر ایكرمی

١٢٠ والیه لر قاورَه‌نه یا نه وبنجك اوله اونی دخی لونی

متغیّر اولنجه قاوره باقی ادویه لری دخی دوكوب

هربرن باشقه باشقه دوكه لر والیه لر اندن بالی قیندو

قوامه كله امّا قوامی قاتی اولمیه معجونی قاتی اولمیه

اندن اوجاقدن ایند روب بر آن قرشدورەلر تاکە حرارتی
کیدە ادویەیە صکرە قویە لر ادویەنك خاصیتی یاتمەیە
بر آن دخی قرشدورە بر صرچەلو قبە قویە لر حفظ ایدە لر
کوندە بر مثقال کیجە دە بر مثقال استعمال ایدە چوق
خاصەسی واردر غفلت اوتمیەبیل اغرسنە و باش
چکرمسنە و جماعە قوت ویرر و بغلوکستی بدو یورەکی
اویناتمسنە وسلس البولە مجربدر و هم چاشنیسی اتلودر
وسلس البول اولان کشیلرك طعامی بونلردر و آبی قاورمە
صوغان دخی قویە لر بیەلر و دخی بال و صرمسق یمکلە
مداومت ایتمك ایودر وبعضی کتابلردە دخی سماق
آشی سنە استی او تلر قیوب بیە غایت نافعدر دیمشلر
والله اعلم بالصواب صفة معجون سنامکی زیادە نفعی
واردر اهلنە معلومدر صفتی بودر والله لر هلیلج
اصفر و هلیلج اسود بلیلج و املج هر بر ندن اونز البی شر
درهم شونیز اون دورت درهم ماء الرمان یمش درهم

فلفل

76

فلفل اون درت درهم دار الفلفل اون درت
درهم دارچینی بسد طین ابیض اون دورد درهم
عسل البلادر البتی درهم کلبه شکر کابلی مرباسی
اوچر یوز درهم زعفران ایکی درهم بانید التییوز درهم
صفة ذوا ایچون اوج دانه مرطة زیت حار ایجنده
قیغانده ایده یبه برقاچ دفعه ساکن اوله اگر
برکشینک صزیسی اولسه بر روقیه هرکون ایچه لر
دفع اوله باذن الله تعالی صفة معجون مبارك ایدنست
قرنفل درهم ایکی مصطکی درهم اون بش زنجبیل درهم
بش بسباسه درهم اوج دار الفلفل درهم اوچ جوز
بوا درهم ایکی سنبل فلفل زعفران ایکیش درهم
قاقوله کبیر وقاقوله صغیر بشر درهم خولنجان ایکی
درهم شربتی آزسه درهم تابنجاه درهم نافع است
خداوند غشه ولقوه وفالج ومفاصل ونقرس
واسترخاء درهمیده واسترخاء مثانه علی الخصوص

مرطبات د دهم تا ده دو دهم حرارت غریزی بی فزاید
و روح حیوانی را قوت دهد و روح نفسانی روح
طبیعی را مدد دهد و رنگ روی را صافی کند
و درد پشت کورده را نافع بود و شهوت را زیاده
کند و عمر را بیفزاید و جمله رطوبات از بدن پاک کند
و اشتهاء طعام آورد و بوی دهد و عرق خوش بوی
کند و خواب خوش آورد و بی دان را برای سستی
نافع بود و کسان را که برایشان غالب بود و دیر پیر
کند و جمیعها قوت دهد و نگاه دارد و جگر را قوت
دهد منفعتی بسیار دارد مختصر شود صفت ترکیب
غایت سموز اولوب آرق ایتمکچون غازیلر جواسیله
برقاچ دفعه یبه لر اما حلوا سمن بقری ایله اوله ه
صفتی بودر اولا بر وقیه فلفل و بر وقیه ملح و بر وقیه
کونلک قشری بو اوچ وقیه مذکور بر بطمان حلوایه
خلط ایده وب هر کون اوچ دورت دفعه بر وقیه
یبه

بيه مقداري وقيه قدر اوله غايت ارق اوله اطباء
سلف سلاطينلر ايچون تركيب ايتمشلردر **صفة معجون**
تركيب السوطيرا وهو مخلص الاكبر اجزاسي بونلردر
مرّ قطراساليون سليخه اذخر جند بيدستر
بزركرفس سساليوس قسط مرّ دارصيني قرص قوقوهفا
ميعه سايله اساروت فلفل ابيض سنبل الطيب
حماما زعفران انيسون خميره يدق وينخل ويعجن
بثلاثة امثال عسل نحل منزوع الرغوة خواص سوطيرا
ويسمونه المخلص الاكبر ينفع من وجع الراس العتيق والدوران
والصداع والفالج والوسواس والحميات التي تنوب بالادوار شربه
والبرود واوجاع العين الذي من الرطوبة ويسعط به لاوجاع
العين ويكتحل به وينفع من اوجاع الاسنان والالم الرديه
والجنبين والسراسيف والكتف ويمنع النزلة مع ماء العسل
ومن قذف الدم بماء لسان الحمل وماء عصارة الراعي
ومن اوجاع المعدة والرياح الغليظة والالام الصعبة

وفي نسخة اخرى
جندبادستر قطراساليون من كل خمسة
وعشرين مثقالا بزركرفس فلفل مثله مر سليخه
اذخر من كل ١٢ مثقال انيسون فلفل ابيض
افيعان من كل ١٠ اساريون سنبل من كل ٧ حماما
زعفران دار فلفل من كل ٤ وزاد الشيخ عود
هندي لؤلؤ كهربا مرجان حرير محرق طباشير
زرنبه درونج بهمن احمر وابيض من كل
مسك عنبر من كل مثقال ياقوت احمر ذهب
فضه من كل مثقال يذاب الذهب والفضه
ويذر عليها المعادن ويسحق الكل بالغا
ويسقى بالمسك والعنبر محلولين بماء الورد
والخلاف والسفرجل والتفاح ويخلط الجو
بعد نزع العسل ويرفع وهذا التركيب الصحيح
شربه منقال مدة سبع سنين استعماله
بعد سبعة اشهر

في الامعا واورامها ومن رداءة الفكر الكاين من السودا
ومن الرعشة واوجاع الطحال ويدر البول وينقص
فضول الكلا والمثانة شربًا ومن الجارح ويشد استرخا
المذاكير ويهيج شهوة الجماع اذا اطلي به من خارج وينفع
من النقرس واوجاع المفاصل والتشنج الذي عن الامتلا
ومن البحوحة وينفع من النهش ومن جميع الهوام واللدايغ
لانه ترياق عظيم ويحتقن به مع الحلبة لاوجاع البطن
ويذهب البرودة واليرقان والالام العتيقة ويحسن
الصوت ويذهب المغص وهو دواء عظيم والله النافع
صفة تركيب اقراص القوقومغما حماما ٥ قسط مر ٥
شبستان قصب الذريرة ٥ فلفل ابيض ٥ قرنفل ٥ نانخواه ٥
داوصيني ٥ مصطكي زعفران ٣ فو ٣ مو ٣ سنبل الطيب ٣
سادج هندي ٣ يدق ويعجن بماء ريحان او مثلث ويرفع
في اناء زجاج الي وقت الحاجة يوخذ منه ٣ مثاقيل
صفة معجون كوجله بوكن غايت مقويد ومفرحدر

جماعه

جماعه لذت ویرر وجمیع اعضاده اولان علتلری
وقاسقده اولان یللری وفاسد قانلری وجراحتلرینی
واخلاطی ویورکده اولان مرضلری کوکی ایله کسر ومزاجه
قوت ویرر وجماعه لذت ویرر وکیچ انزال ایتدورر
ودخی شراب کبی کیف ویرر وبکزنی قزل ایدر وحکیم
یعقوب سلطان محمدخانه ترکیب ایدوب استعمال
ایدر مشددر بریتیمی بر مثقالدر افیونه مبتلا اولان
کشی استعمال اینسه کسیله اصلا ضرر ویرمیه اکر
اون درهم دخی یرایسه غایت مجربدر صفتی بودر
بکجله بوکن ١٠ زنجبیل ١٠ قرنفل ٥ دارصینی ٨ بسباسه ٨
جوز ١٠ انیسون ١٠ عود بلسان ١٠ مصطکی ٥ اسارون ١٠
عسل اوچ اجزا اغزی اوله اولا کوجاله بوکن صغر سودنده
قینادهسین قابی صوییله وقورده سن سایر اجزالری
دخی محکم سحق ایدهسین معجون ایدوب استعمال ایده

باب المسهلات وهذه الشربة یسمی شربة المثاقیل

مكتوب علي باب زمزم تبري من الانسان كل الم حار او بارد
و يصير الانسان معتدل الطبايع الاربعة بفضل الله
تعالى صفته تربد وزنجبيل ومقل ازرق وحب النيل
من كل حاجة ثلاثة دراهم يدق الجميع ناعما و يضاف عليهم
ثلاثة اواق عسل نحل و يستعمل يشفي العليل باذن الله تعالى
صفة شربة مسهل سنامكي بسباسه حب النيل
بو اوج اجزا الی بیر ابراله لر سحق ایدن سین بعده دورت دانه
حب الملوكي اله سن سيرج ايجنده قاورسين قابوغي جانلر
قبوغن كيده روب ايجيني اكي شق ايدوب ايجنده كي اوزني
كيده ره سين آدمنه كوره اوج حب يا دورت حب اول
مذكور اوج اجزادن اوج برمق ايله آله سين زياده المية سين
اول اوج دانه يا دورت دانه حب الملوك ايله خلط
ايدوب علي الصباح اكل ايدن سين و اوزرينه صوغان
قوخه كوكلي بولانميه غايت لطيف شربتدر نوع ديكر
شربت مسهل يسهل الرطوبات يوخذ قاقوله صغار
و انيسون

وانيسون من كل واحد درهمان دارصيني وملح هندي
وساوينا من كل واحد وزن نصف درهم دار الفلفل ربع
درهم وسكر وزن اربع دراهم يشرب بماء الحار نافع انشا
الله تعالى **صفة تركيب فنونيا كامل** بزرالبنج فلفل اسود
٢٠ ١٢
ندوبناد حب البلسان زعفران درونج عقرني قطراساليون
١ ١٠ ٦ ٥ ٤
سنبل هندي دارجيني بزرالكرفس انتله اسود وج مقل ازرق
٤ ٢ ٣ ٣ ٣ ٣
عصارة اليهود افيون عاقرقرحا فرفيون عسل مقوم
٣ ١٢ ١ ١ ٤ ٣٠
بمه سي بجي درهمدن بر درهم وادجه وخي زياده يمسيه
صفة معجون نوشدارو ورد احمر سعد قرنفل مصطكى
٦ ٥ ٢ ٢
سنبل هندي دارجيني قرفه قشر اترنج زعفران بسباسه
٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢
قاقله هيل جوزبوا املج ذكر اولنان اهليلج برمقدار
٢ ٢ ٣ ١٣٠
بادرنجبويه اصلده بعده عسل مصفى اليوز درهم
اوله وبالله المستعان

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين هر كيم ديلر ايسه دائم تن درست اوله
دوروف سنه دن پرهيز الميه اولا چوق سويلميه اكنجي چوق
اويوميه وچوق يمك يميه چوق يمك معده‌يي ضعيف ايدر
وبوره كينه يل دوشر وتخمه اولوب سست اندام اولور
هر كيم چوق اويوسه بكزي صارو اولور وتني سست اوله
كوزي شيشه سودا غالب اوله هر كيم چوق سويلسه
باشي آغريغن اوله هر كيم چوق جماع ايتسه بوره كي ضعيف
اوله قوتي كيده بدنسي خشك اوله وكوزلري كورمز اوله
تيز ترك مفلوج اوله واينده وكي جماعدن لذت بولميه
هر كيم بولردن احتراز ايده دائم سلامت ايجنده اوله
هر كيم چك صوغان يسه كوزه ضرر ايدر هر كيم كلنجك يچكن
سركه به قارشدروب صحر مسق يا يغي برله قاوورسه يسه
بواصير بختي كيدر هر كيم كشور برله اوزمي قيناتسه
صافي ايليوب ايچسه بواصير بخن كيدره هر كيم كندنه

ياغله

یاغیله قاورسه یسه بواصیر بخیی کیده ره و قانی دخی
دفع ایدر هرکیم کندنه قاصنی تخمن ریان ایدوب سکر برله
یسه سیدک بولندن کلن قانی دفع ایده هرکیم بردرهم
کرفس تخمن بردرهم کشنز تخمن و بردرهم مصطکی وبردرهم
عود خام وبرآز طوراق اونی واوچ جوز مقداری سکر
جمیعن دوکوب معجون ایدوب اوچ کون بردرهم یسه
سدوکی یولی آچله هرکیم صوغانی یاغ برله ریان ایدوب
شکر قاتوب یسه خیاسنده کی بکلی کیده ره هرکیم ریحانی
دوکوب یمرطه صاوسنه قاتوب خیاسنه سورسه
شیشین کیده ره هرکیم شلغم صوینی الوب باشن یوسه
باشنك خشکلکی کیده ساچی وصقالی اغرمیه هرکیم
براسه بنیسنی مسك و زنبق برله ساچنه وصقالنه
دورتسه هرگز اغرمیه هرکیم صرمسق صوین قیون
اودینه قاتوب قیناتسه قولغنه طمزرسه صغرلغن
کیده ره رنجن زایل ایلیه هرکیم ریحان تخمن یاغ برله

قاورسه قولغنه طمزرسه صغزلغن كيده ره شفا بوله

هركيم جورك اوتني دوكوب باله قتوب اسرغويه اورسه

كيده ره هركيم كلينجاك چيچكن قينادوب ساجنه وصقالنه

سورسه قني سياه ايدر هركيم كندنه دوكوب قولغنه اورسه

آغرسن كيده ره هركيم قيلوبغا انك نجاستن الوب ياقه كلراهم

ايده ويللنمش ياغيله قرشدروب كل باشه سورسه صاغ

اوله هركيم ريحاني چوق يلاسه كوزي روشن اوله وهم

آغريسن كورميه هركيم يارسه قانن كوزينه چكسه

شب كورلكي كيده كورر اوله هركيم مغده نوسي صقسه

صوين چقاره واولقدر عورت سدينه قرشدروب

كوزه چكسه كوزنده كي مرضي زايل ايده هركيم اينك قانن

كوزه چكسه كوزنده بتن قلي كيده ره هركيم اينك اودن

كوزينه چكسه كوزدن ياشي طورغزه هركيم ايت اودن

كوزينه چكسه كوز اغريسين وكوز قرارمسين كيده ره

هركيم صوغان قيناغن كويندروب برقاج دفعه كوزينه

چكسه

چکسه کوزده کی آغری کیده ره هرکیم یکجی اودن قورودب
کوزه چکسه هرکز کوز اغریسین کورمیه هرکیم خروس اودن
قورودب کوزینه چکسه کوزدکی اویوزی کیدره هرکیم
دائم مارول یسه کوزده کی نوری زیاده ایده هرکیم
مارولی خسته کشینک یصدوغی آلتنه قوسه وهم
مارول صوینی برله یوزن یوسه اول خسته راحت اوله
هرکیم کلنجاک چیچکینک یبراغن بوری قناین کشینک
آلتنه سورسه لر قانی دکدوره هرکیم عود خامی دوکوب
طوزایله یسه آغزین قوخوسن کیدره هرکیم برقدح
ترب صوین حمامده ایچسه اغزدن کلن قره صوینی کیدره در
هرکیم ختمی نین یبراغن یاتوب کل ایلسه اغزنده و دیشنده
اولان قوردی دوشره هرکیم معدنوس یبراغن دوکوب
دیشنه دورتسه دیشنک اغریسین کیدره هرکیم
قرنجه صرمساغی دوکوب سود برله یاخود یاغ برله اغزینه
دوتسه بر ساعت دیشنک اغریسین کیدره هرکیم

بشمش کشوری یسه اوازی اچله هرکیم ترب یسه اوازی
اچله هرکیم قارول بسه اقسرمنجی کسه هرکیم ترب تخمن
شبت صویی برله بال قاتوب یسه عظیم فوصدوره
هرکیم اغزی اکلسه مغدنوس تخمن بریان ایدوب یاغ برله
بریان ایلسه وبال ایله معجون ایدوب کونده برمثقال یدوره
اغزی طوغرو لیغده هرکیم بکرزی صارو اولسه اتمکی دائم
سرکه برله یسه بکرزی صارولغی کیده هرکیم ساجی صقالی
دوکلسه سرمساغنی اوده کویندوره اندن زیت یاغی
برله قرشدروب ساجی وصقالی یرینه سوره کیرو بینه
بته هرکیم ختمی یراغنی دوکوب صیغرباغنه قاتوب یسه
بوغازاغریسین کیده ره هرکیم ترب تخمن بیشروب بال
برله یسه اوکسروکن کیده ره هرکیم صرمساغنی بمشق
دوکوب طوز قاتوب برقاج کز طلاغنه اورسه کیده ره
هرکیم ایت باشنی یاقوب کل ایده طلاق اوزرینه اورسه
کیده ره هرکیم قیون جکرن بریان ایدوب یسه اسهالی
کیده ره

42

کیدره هرکیم اسپناق تخمن بال برله یسه اسهالی کیدره
هرکیم قوش قانن قاصنی برله قاورسه یسه قارنندن
کیدن قانی دیکدورع هرکیم ذوربی اولسه وقان دخی
کلسه آیو اصوین صمغ عربی برله قرشدروب اوچ کون
آجله ایچسه شفا بوله هرکیم معدنوسی سرکه برله
اتوب اندن بر بزه دورتوب لزقه ایلسه یان باشنه
درتسه یان اغریسین کیدره و یل دوتمش اولورسه دخی
دفع اوله هرکیم آجله خراسان ایچسه قارننده کی قورتی
قیره هرکیم تربی بال برله قینادوب یسه کوبک آغریسین
کیدره هرکیم سرمساغنی اودده پشروب صغر یاغنه
قاتوب یسه معده دن کلن قانی طورغزه هرکیم
بر مثقال کشنیج و بر مثقال کندر نه یاغ برله یدورسه
دوشکد ایشمز اوله هرکیم طوشن جکرن اوغلانه
یدورسه لر دوشکه ایشمز اوله هرکیم افرنج صابونی
وحنائی ایکسین برابر ایدوب الجوق ضو ایله آزسه

وبرنه دورتسه دیزی آغرین کسینک دیزینه یقو ایتسه
ساکن اوله اما بر کیجه صباحه دک طوره هر کیم سرمساغی
چوق یسه ایاق دتره مسین کیدره هر کیم ریحانی شتمش
یره سورسه شیشن کیدره و اغرسین دفع ایدر هر کیم
قورد بلینسین ششمش یره اورسه شیشین کیدره
هر کیم شیش و جراحت اولان یره سورسه شیشی کیدره در
مومیا ریدوب چکنددر صوینه سورسه یعنی معا
بیله اذوب براسکی بزه سوروب یقو ایتسه شیشی
وجراحتی کیدره هر کیم فصنی چوق یسه صوسزلغی کیدره
هر کیم ابو آبی ایکی یاروب جراحته اورسه ایچنده
اولان دمرنی چقره هر کیم صیجانی ایکی یاروب اسیجقله
جراحته اورسه ایچنده قلن دمرنی چقره هر کیم
ختمی یراغن وقورق یراغن دوکسه صوین چقروب
اول صوینی جراحته سورسه تیز اوکله هر کیم ختمی یراغن
وقواق یراغن دوکوب صوین صغوب آله قان بو شنات

یره

يره سورسه لر قانی طورغزه هر كیم قارولی صقوب
صوین آلوب ایچسه باطننده كی رنجی طشره چقره
هر كیم كندە نه چكنوب جراحته اورسه قان طورغزه
هر كیم كلمی چكله چكنوب یلان وچیان وعقرب
صوقدوغی یره اورسه لر شفا بوله هر كیم ترب صوین
بوله سرمساغی دوكسه عقرب صوقدوغی یره اورسه
شفا بوله هر كیم كلم تخمن یپراغیله چكله دوكسه مرهمه
قاتسه یاخود سركه یه قاتوب اذن جناوُر صوقدوغی
یره ویاخود قودوز طلادوغی یره اورسه شفا اوله
امّا اول حالده بیشمش كلم صوین ایچمیه هر كیم اَچله
سرمساغی سركه برله یسه بوغازنده كی سلوكی چیقره
هر كیم سرمساغی كوینددروب باله قرشدروب یلان
صوقدوغی یره اورسه خوش اوله هر كیم اَجله سرمساغی
یسه اول كون آنی یلان صوقمیه صوقسه دخی زیان
اتمیه هر كیم ترب صوین وتخمن بیله ایچسه یلانك وعقربك

آغوسنی طمرلردن چقره تیز جاك پاك ایده **هر کیم** آلینه ترب
صوینی سوررسه یلان الني اصرمیه اصرسه دخی ضرر ایتمیه
هر کیم عقرب صوقسه في الحال ترب لیسه عقربك آغوسی
اکا کار ایتمیه **هر کیم** یکرمي معدنوس براغن واکي دانلو
انار وبرا نطوزو ایکي انجیر آغو ایچسه دیو قورقن کشی
بو مجوعن یسه اندن اغو ایچسه اغو کار قلمیه **هر کیم** چوق
آرو صوقسه ختمي براغني وصوین ایچسه خوش اوله
هر کیم قوزي اتن یسه جماعه قوت ویره **هر کیم** کچي یاغن
قوردا ودي ایله قریشدروب ذکرینه و درنه عورتنه جماع
ایلسه یوکلو اوله **هر کیم** سرمساغي سوسیم یاغنه قاتوب
قینانسه تاکه اوج بخشندن بر بخشی قاله اندن صکره
بر پاره پاك یوکی فتیل ایدوب ذکر اوله ان یاغي فتیله کتوروب
عورت الي فرجنه شاف ایلسه اندن آریله جماع ایلسه
حامله اوله **هر کیم** بر عورتك اوغلي قزمی اولمسه بر آز مسك
وبر آز زعفران وبر آز قره طاروبرمی برینه قریشدروب

بر پاره

بر یارە یوکە بولاتوب عورت کتوردسە اوی ایلە جماع ایلسە
حاملە اولە هر کیم خروس اوردن وبجق درهم دلکو خیاسین
اذوب بریبرینه قاتوب یوکە بولاشدروب عورت
کتوردسە ارایلە اننی کون جماع ایلسە حاملە اولە هر کیم
نرکسی دوکوب فتیله ایلیه جماع وقتندە فرجنە دورتسە
حاملە اولمیە هر کیم عورتك قارننده اوغلانی اولمش
اولسە بر یارە صغر بوقن وبر یارە طوزلو بالق اول عورتك
التنە دوتسوا یدەلر و بر یارە جوایجورلر قارننده
اولمش اوغلان اسانلقیلە دوشە هر کیم عورتك اوغلانی بری
قارننده اولمش اولسە اول عورتك التنە برقاج دفعە
کشنیز بخور دوتسوا یدەلر دوشورە هر کیم دیلسە
اوغلانی دوشورە اون بش کون معدنوسی اسی صو ایلە
ایچسە ویا خود خرما صویی ایلە ایچسە اوغلانی دوشرە
هر کیم دیلسە عورت حیضن کورە شرابی کل یاغنە
قاتوب اسبجعلە ییە حیضن کورە هر کیم شراب صوین

نازه باغه قاتوب اوذرینه سورسه هرکز آنک طونینه بت
ییرکه دوشمیه هرکیم نرکس یاغن ذکرینه سورسه غایت
برك اوله هرکیم سرمساق یاغن ذکرینه سورسه قاسقنی
اوله هرکیم سرمساغی یاغ برله بشرسه بیسه دخی ذکرینه
سورسه غایت قتی اوله هرکیم اسپناق تخمن اونده
دونسوایسه اول اوده یلان وعقرب وارایسه قاچه
کیده هرکیم قورد اودن بال ایله ذکرینه سورسه هرقنقی
عورته جماع ایلسه اول عورت اندن غیرینك جماعن دلمیه
هیچ غیری کسه آنك کوزینه کورنمیه هرکیم قورد اویکین
زیت یاغی برله قیناتسه ذکرینه سورسه قنقی عورتله
جماع ایلسه اول عورت انی دوست ایدینه هرکیم قره کدینك
یورکن قوردوب قوردد دیسی برله صاغ اموزنده
کتورسه هیچ دشمان الکا رقلمیه هرکیم صقالنه قرق
ایاق دوشسه برمقدار نزنجاری دوتسوایدرلرکیده
هرکیم صقالی اولمسه هلیله چکر دکین الوب دوکسون
اندن

45

اندن صقالی اوزره دورتسون کیرو قیل بته ودخی
سرچه اسمی اولو دشهوتی ارتوررکرانک اودین
قرودب اویوز باشه سورسه شفا بوله هرکیم خروس
اویکنی شکر طبرزد ایله دوکسه اندن بره لوکوزه
چکسه کیده ره هرکیم هدهد اودن اویوز باشه سوره
ابواوله ودخی آق طوغان اتی اسمی اولور قاموسنه
اسمی قیلور اما انک اودنی قنقی کیشینک کوزینه قره
صوایمش اوله چکه لر شفا بوله اکر بوقنی یاغ برله قینادوب
قاوقده عجی طاشی جقره ودخی طوشن اتی اسمی اولور
وهم یمسفد رشهوتی ارتوررانک اودی کوزکوهرین
ارتوررر وقانینی براسکی بزه الوب عورت اولبزی شاف
ایدوب کتوریسه اول ساعت اوغلانن دوشره بقراط
حکیم ایدر هرکیم انجریی جوق یسه بلغمی کسر تنن قوی
ایدر هرکیم طلاعجی اولسه سرکه برله انجری اصلدوب
یسه اون کونده طلاعجی کیده هرکیم انجریی قینادوب

اوکوردکین کیدره واوازین آجه وبوکره کین قوی قله
وشهوتن آرتورر هرکیم انجیری صاردواینك یاغی برله
اصلدوب اوج کون یسه تلنك کی مرضی کیدره
ودخی ایکی دیزلر اغریسین کیدره هرکیم انجیر یاغن
دوکوب صوین برصنه سورسه یعنی یقو ایلسه
شفا اوله هرکیم انجیری سرمساق برله برصنه سورسه
کیدره هرکیم تنی آروق اولسه بر بطمانجی سدین
ویر اولقدر صوقیوب قیناده صوکیدوب سد
قاله اندن صکره اون درهم صیغر یاغی واون درهم
قیون یاغی واون درهم بادنجان قتوب بشروب
یسون تندرست وپاك اوله هرکیم طوقز اودین
کوزینه چکسه کوزی قرارد وغین کیدرر هرکیم
طکز اذوسین دکز کبوکی برله دوکوب حریردن ه
کچروب کوزینه چکسه اون یللق کوز اغریسین کیدره
وکوزك نورن ارتورر هرکیم طکز سکوکن اوده

دونسی

دوشني ايلسه اول اوده سيچان قالميه ودخي قره

دلكواني اسيدروهم بمشقدر هركيم اندن بر درهم

يسه اني اسيتمه دوتميه اكر انك اودن كوزه چكسه

قراردوغن كيده ره هركيم آيغر اودن تازه سوده

قارشدروب بركشي كيم يلان صوقمش اوله اغوسي كا

سكمش اوله اول اودقاتلمش سودي اكا ايچورهلر اول

ساعت قوصدوره يلانك اغوسي طشره كله اول

كشي الملك امريله سلامت قورتله اكر آيغر قانن

كوزه چكسه غايت منفعت اوله اكر اودنكي باغنه

قاتوب عورته ايچورسه لر حيضي آچله ودخي قزلجي

اني صوق اولور معده سست ايدر اكر انك ايچ باغين

اريدوب آرشته يه قاتوب يسه زورلو كشي يه

يدرسه لر هركون شفابوله اما اوغلق اني نافع اولور

انك اني شهوتي ارتورر اكر انك اودني كوزه چكسه

ايو اوله اما قيون اني اسي اولور ويمشق اولور شهوتي

اریتورر بدنی و بینی یمشق قیلور واکر بوقن اسکی کل باشه

لیقو ابلسه لر ایو اوله اکر اودنی باشنی آقن کوزه چکسه لر

باشن دیکدرر و بتن قلی کیدره رر اما آت اتی اسیی اولور

شهوتی اریتورر اکر آتك اودن کندو قانی برله قریشدروب

کوزه چکسه کوزده بتن قلی کیدره ره اما دوه اتی

قوروصوق اولور یمك کرك اما آنك اودن ساچه وصقاله

سوروسه قره اوله اکر آنك بوقن کلاب برله کوبکه بغلسه لر

قولنجه فایده ایده کیدره ره هرکیم بیرطه یاغن صاچنه

سوروسه صاچی اوزون اوله اما بیرطه صاروسن

باشه یقو ایتسه شقیقه اغریسین کیدره ره هرکیم

کوزینه زعفران قوسه اسکی یره سن کیدره ره وقدحی

قنقی اوده کیم زعفران اوله آنك بغری قوتلو اوله وکوکلی

ایدن اوله قانن صافی قیله وتننده کی یلی کیدره ره

بقراط حکیم ایدر زعفران مفرح قلوبدر ایکی درهم

ایچسه یولوق کلجی اولور هرکیم اونده قوردوقوشه

اولسه

اولسه ويلان وچيان اولسه ايلك قانندن دوتسو
ايلسه قموسي قاچه كيده هر كيم آيو قانن كوزينه چكسه
كوزده بتن قلي كميده در هر كيم طوشنك ايچي ياغن
چپلين كشينك يوزينه سورسه آيروق چپلمه يه
هر كيم يلبيد كلن سچان اينه دوكسه جميع سچانلر
قريله هر كيمي يلان چيان صوقسه سچاني ياروب
صوقدوغي يره اورسه دفع اوله هر كيم ادساچن عورت
ساچن حامله عورت دوتسه اول ساعت اوغلانن
دوشره هر كيم عورت سودي ايله بال ايچسه اول اوغلان
كه قاسغنده طاش اوله كيده ره هر كيم عورت حيضي
كتدوكي كون ايرشي طوشن اودن يسه اندن جماع ايلسه
حامله اوله هر كيم كرتي اتن بريان ايدوب يسه اركجي
آرته هر كيم كرپينك اودن قوروب كوزه چكسه كوزن
آچه وهم شب كورلكي كيده ره اكر اتن بشوروب يسه
طلاغي كيده ره وصولوسي دخي وارابسه كيده ره

واکر اودن تویسز یره سورسه تویں بتورر و تیزجاك
اوزاده هر کیم صوغان صوین کوزه چکسه شب کورلکی
کیده ره هر کیم صوغانی چکله یسه باش اغریسین
کیدره بشورب اتیله یسه شهوتنی ارتورر و دروننده
کی بلغمی قورسغه کتورر هر کیم صوینی سرکه یه قاتوب
اوینزه سورسه کیده ره هر کیم بادنجانی بشروب
یسه صفرا صوره هر کیم کشور تخمن عورت التنه
دوتسو ایتسه اولمش اوغلانی دوشره محمد بن زکریا
ایدر هر کیم کشور تخمن قورودب یسه جماعی اکوش قیله
هر کیم شیخون یسه صفرایی صوارر و اوازن قوی ایدر
هر کیم شیخون شرابنی ایچسه تنخ الانسن کیدره و استسقاء
کیدره اکر اکشی شهوتی کسر بکزی ضعیف ایدر بقراط
حکیم ایدر هر کیم شیخون شرابن ایچسه ذکریندن کلن
قانی کسر هر کیم شیخون تخمن دوکوب تننه سورسه
اوینزن کیده ره هر کیم شیخون یپراغن صوینی برله باشنه

بر کشی دایم اکشی
بسه
صح

سورسه

48

سودسه صاججی ذبی آغزمیه هرکیم بنفشه اوکش ییسه
باش اغرسین کیده ره هرکیم شکر برله بنفشه صوین ایجسه
صفرانی کیده ر ومعده آریدر جالینوس حکیم ایدر
هر عورت که بنفشه صوئی برله قوردآودن برپاره
پنبوق برله کند واوزنه سودسه ایروق اوغلان
الیمبه هرکیم ریحانی اوکش یلیسه شقیقه اغراسین
کیده ره هرکیم ریحان صوین حیاشنشدوکینه سودسه
شیشن کیده ره هرکیم ریحانی تازه یاغیله باشنه سودسه
ساچی قره الیمبه هرکیم ریحانی قانوبرله اوچ کیجه ایجسه
کرك اولوکرك کیجی هرکزدوشکه ایشیمیه هرکیم ریحانی
کل یاغی برله کوننده برمثقال ایجسه اغزندن کلن قانی
کسه هرکیم ریحان صوین جغروب قولغینه طمزرسار
دردن ساکن ایدر هرکیم نرکس صوین کوزینه چکسه
شب کورلکن کیدره هرکیم بغلو اولسه نرکس صوین قاسغنه
سودسه باغی چوزیله بقراط حکیم ایدر هرکیم نرکس یاغن

ذکرك دبنه سورسه قوی فله هر کیم طوشن اودن
قرودب سرمه کبی کوزنه چکسه کوزك برمسین کیدره
هر کیم اسپناق صوینی برله طاوق اودن قیناتسه ذکرینه
سورسه هرکز سست اولمیه محمد بن زکریا ایدر هر کیم
هدهد بورنن وبلینیسین وطرنغن کمذوده کتورسه
عقلی زیاده اوله هر کیم ایلك بغرن عورتنه یدرسه
اوغلی وقزی اوله هر کیم یورکن کولکه ده قوروتسه
هرکیمه یدرسه آرده بخه کله هر کیم اباغن عورتنه یدرسه
آرین سوه هر کیم دریسن ودلنی قوروب صویه برقوب
ایچسه اوکرنیه وکین اونتمیه بلینیسنی کوزنه چکسه
اغریسنی کیدره جالینوس حکیم ایدر هر کیم بویان بیسه
کوزنا غریسین کیدره وسانجویه ویله منفعت قله
هر کیم قصنی برله یسه بیل اغریسین کیدره فیروز حکیم
ایدر هر کیم چکندری پشروب یچی یاغیله یسه اوآزین
یمشدره هر کیم کستوری پشروب صوین ایچسه اوازی
یمشادر

49

بمشه دن هر کیم اویخوجی اولسه دلکو یاغن الننه دورتسه لر
اویخوسی کیده هر کیم شفتالو اغاجندن مسواک ایلسه
هر کن دیش اغریسن کورمیه هر کیم کچی قانن کرنه صوین
اسکی سرکه یه قرشدروب اوده قوسه قموبیره لر الا اوشه
اکوعودتک سودی آنا اولسه قصراق سودن ایچیرسه لر
چوق اوله هر کیم سا چنه صقالنه سرکه دوشسه سکوت
یپراغن قیناد وب صوینی برله یویه کیده ره هر کیم اغزینه
قورد دوشه شفتالو یپراغن قوروب بیشق دوکه لر
اغزینه اکه دوا اوله هر کیم قارنی آغرسه آق عنزروت
وایکی درهم مازو جمله سین دوکه لر اوچ کون آج ایله بیه
یمرطه ایله شفا اوله هر کیم کوزینه آق دوشه اشک
سودین کوزینه چکسه شفا اوله هر کیم کالنجک چچکی
مطلب صوین بورننه طمزرسه یتمش ایکی دورلو باش اغریسنه
دوا اوله هر کیم دنزی آغرسه آیروق کوکن ادیه اوینله
قیناد وب دیزینه اوره بغلیه اوچ دفعه برکون برکیجه

طوره شفا بوله **هركيم** قزل بوية سركه برله بورننه طمزره شفا بوله بورني قاني ديكه **هركيم** قودوزطلسه طكز

اودن ايچره شفا بوله **هركيم** هدهد بوقن يلابن چيان صوقدوغي يره سوروسه لر دفع اوله **هركيم** هدهدك بيننيسين كوزينه چكسه ساكن اوله ودخي قرن ياغن كيمكه دوتسه شفا اوله **هركيم** سدوكي دوتلسه شرچه بيننيسين سدوكي بولينه دوتسه لر سدوكي اچيله

صفة معجون كه آدمك شهوتن آرتوررو جماعه قوت ويرد يبان كستورني وخروى ابرودوكه لر بالبله معجون ايدوب هر كون صباح واخشام يتاجق وقتن بيه لر شهوتي اصل وفرعي كوندن كونه زياده اوله جماعدن هيچ اوصانميه **بر دخي** برقاج تازه كوكرجيني پاره ايدوب وبرآز قازياغن قويه لر اول كوكرجن ياوروليرن ياغ ايچنده بريان ايده لر وبرآز آق نخود قته لر جمله كده بشوره لر اهسته

اهسته

50

اقسنه قیناده لر آق طوزقویه لر بورقاق ایله تریدا یلیه لر
و بر درهم دارچینی و یحی درهم خولنجان قاتوب بیه لر
آدمك ذکرینی قوتلو ایده جماعه قوی اوله و بر دوا
دخی طالقسری اله نه قدر دیلرسه اسی صوده اصلده
چیقره سوده قویه برکون و برکیجه طوره اندن صکره
جیقره لر قابن صویه لر اری ایده لر اندن صکره صافی
بالك ایچنده یکرمی کون طوره اندن صکره آچله اون
درهم بیه نه قدر دیلرایسه جماع ایده و هم شیهوتی
دخی کیچ کله و بر دوا دخی یوز یکرمی درهم انانحمن
اوتوز درهم باللیه بیه دشی دبندن او چیوز التمش
الیتی طمردن حرکت قوپاره شفا اوله بر دوا دخی
بر درهم قوردا ودنی بر درهم یاغنه قته حل اوله
کجد یلزه سوره و قاسغنه سوره نه دکلو دیلرسه
جماع ایده کجد بلز جماعدن صکره یا تمیه دمرکیبی اوله
باب جماعه قوت و یرن غذالر دو اول خمیر سز

اتمك اركاك قیون اتی توزی اتی وکوکرجن اتی وقاز
یاورسی اوزوم جق تازه بالق قروسی سرچه اتی
وبلبنیسی وصغر سدی وقیون سدی وصوغان دبی
وکشور وشلغم وآق نخود وبجرلجه وجرجیر تخمی
وکندنه وبوزیران وهلیون وعسل وفستق وبادم
ایجی ویاش انجیر ویاش خرمه ودانلو اوزم وهندستان
قوزی وفندق وکنجنه وبوغدا لزمغر دغدا لزدر
فصل بلبک کرکدرکه اولا بیشمش بالق وبیشمش
صوغان وکوکرجن یاورسی وشیرخرما وسرکا و
ونخود بونلرشهوتی زیاده قلور واکر جابرنک
مزاجی صوقی قوری اولسه انک نشانی اولدرکه
منی ازاولور ودشوارلغی طشره کله انک علاجی
اولدرکه اسی قبارجی یل اولجق طعاملروسرات
وصوغان ونخود وهریسه وسرچه بلبنسی ه
ودوکلمش زنجبیل وبقله ودانلو اوزم بیه فایده لو

طعاملر

51

طعاملر بونلردن و ایچن کشی بونلری یسه اعضاسندن
سستلک کیده پاک اوله بقراط حکیم ایدر هر کیم
بلادری شراب برله صقسه قولغنه طمزرسه قولاق
اغریسن کیدره مرهم آت طرنغن اوده کومسه اول
اوده یلان و چیان کرمیه تجه ودخی جورک اوتنی
صوایچنده قینانسه صوین اوایچنه صاچسه
بیره لر قریله واکر کچی بوینوزن بشورسه صوین
اوایچنه صاچسه لر بیره لر قریله اکر کرپی قانن و یاغن
براغاجه سورسه اول اغاجی باشی یاننه قوسه بورعلر
اکا اوشه کندی راحت اوله فصل صوغلجانی قرونسه
یمشق دوکسه طره بکه سورسه اولو اوله اکر فلفل
وصاری کوکردی دوکوب باله قاتسه طورره بکینه
سورسه اولو اوله مرهم بیل اغریسیچون التی درهم
زنجبیل واکر وتره تخم التیش درهم فلفل اوج درهم
حمامه کیروب موملو بالی بلینه سوره وذکر اولان

اجزالريني اوستنده اكر انشا الله تعالى شفا بوله هر كيم

رياضت ايچون قوزونك بغرن الوب صودە پشوره يمشق

دوكه قاوولمش اريد اونى قته وقابى چقمش سمسم قته بونلرك

آغريجه سكرقته قرصلر ايده لركونده برقرصه سين بيه

هر كن كوكلى يماك ديلميه ودنحى كيك بوناغوسينك

بغرن كولكده قروده لريمشق دوكه لر يلايه لر آلتى آي

كوكلى صو استميه صفة مسهل دركه بلغمى اسهال ايدر

قابى قازلمش تربد اوچ درهم كثيره اوچ درهم شحم حنظل

محموده بردنك غاريقون بردرهم چويت تخمى بردرهم

يمشق دوكوب آله يوب بريره قاتوب شكر شربتي برله

مقلا بدن صكره صباحه يقين ايچه لرشفا اوله

اكر كوكرجين بوقين دوكوب ياسمين ياغى برله ناموس

بلمزه سوده لر اولو اوله ودنحى اودنى بال ايله قرشدروب

عاشق يكيه سوره سه قوت ويره جماع وقتنده وهم

عورت صفا ايده ودنحى دلكونك ايچ ياغن الوب

اريدوب

52

ایریدوب قولغنه طمزرسه لر اغریسین کیدرنه شفا

ویرر ودخی دلکونك اچ یاغن ایریدوب براغاجه

سورسه اوایچنده برقسه بوره لر اول اغاجه اوشه لر

هرکیم دلکونك یورکن بیله کتورسه هرکز اکا کلب اورمیه

ودخی طوشن قولغن بیلسنجه کتورسه اکا ایت اورمیه

ودخی جماع ایتمه نك توره لرین بیله سین سمیز قوجاك

اودنی قورقوبلمزه سوره سین جماع ایده سین عورت سنی

سوه و محبت ایده ودخی دیلرسك کیم عورت سندن

اوزکه یه جماع ایتمك دیلمیه اول وقت که باشنی طرایه

طرقده قلن ساچی اله سین اوده یاقوب کلن بالباله

قرشدروب قورقوبلمزه سوره سین جماع ایدرسین

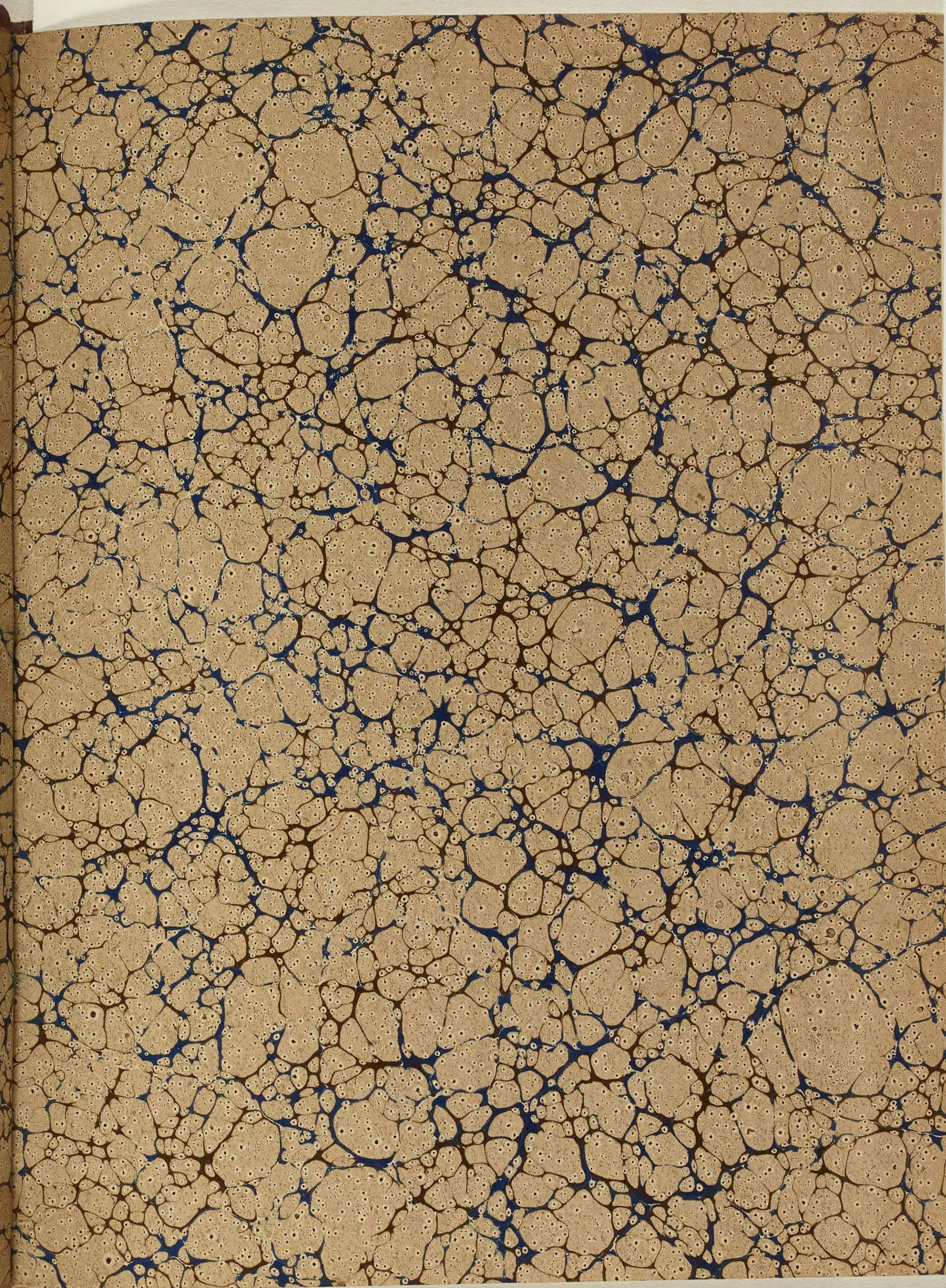
سکا محبتی آرته سندن غیری کمسنه ایله جماع ایدرسی کلمز

تمت الاسرار نباتات کرچه بومقوله نسنه لری کتابه یازمق

جایز دکلدر ولکن حکیم کتابنده هر نسنه بولنمق کرکدر

والله اعلم بالصواب

م





ULE

MA-

QUE

LE

LL.

97.





